## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

##### МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

##### Одеський національний університет ім. І.І. Мечникова

#####

#####

#####  На правах рукопису

##### СКЛЯРЕНКО Ольга Миколаївна

#####  УДК [811.11(73):811.161.2]’373.21.00136(043.5)

##### Ізоморфізм та аломорфізм в ойконімії США й України

##### Спеціальність 10.02.15 – загальне мовознавство

##### Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук

#####  Науковий керівник

#####  доктор філологічних наук, професор

#####  Зубов Микола Іванович

#####

##### Одеса - 2008 ЗМІСТ

[ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ 5](#_Toc195082995)

[ВСТУП 8](#_Toc195082996)

[РОЗДІЛ І 17](#_Toc195082997)

[ТЕОРЕТИЧНІ ПЕРЕДУМОВИ ДОСЛІДЖЕННЯ 17](#_Toc195082998)

[**1.1. Місце словотворення у системі мови** 17](#_Toc195082999)

[**1.2. Ономастичне словотворення як особливий розділ загального словотворення** 19](#_Toc195083000)

[**1.3. Про специфіку семантичного аналізу пропріальної лексики** 21](#_Toc195083001)

[**1.4. Проблематика ізоморфних та аломорфних явищ у топонімії різних мов** 26](#_Toc195083002)

[Висновки до РОЗДІЛУ І 30](#_Toc195083003)

РОЗДІЛ ІІ…………………………………………………………………………32

[ПРОСТІ ОЙКОНІМИ 32](#_Toc195083004)

[**2.1. До поняття терміна «прості ойконіми»** 32](#_Toc195083005)

[**2.2. Квантитативні параметри простих ойконімів** 33](#_Toc195083006)

[**2.3. Прості ойконіми, утворені від апелятивів** 33](#_Toc195083007)

[**2.3.1. Топонімічна синекдоха в ойконімії** 34](#_Toc195083008)

[**2.3.2. Топонімічна метонімія** 38](#_Toc195083009)

[**2.3.3. Топонімічні метафора, гіпербола і літота** 44](#_Toc195083010)

[**2.3.4. Розмаїття ойконімічних переосмислень вихідних субстантивів** 45](#_Toc195083011)

[**2.3.5. Ономастичне переосмислення апелятивів з**](#_Toc195083012)

[**абстрактною семантикою** 47](#_Toc195083013)

[**2.3.6. Прості ойконіми відад’єктивного походження** 48](#_Toc195083014)

[**2.3.6.1. Лексико-семантичний аналіз відад’єктивних ойконімів** 49](#_Toc195083015)

[**2.3.7. Прості ойконіми, утворені від апелятивів з інших частин мови** 51](#_Toc195083016)

[**2.4. Трансономастичні переосмислення** 53](#_Toc195083017)

[**2.4.1. Транстопонімна метонімія** 54](#_Toc195083018)

[**2.4.2. Транстопонімний перенос** 55](#_Toc195083019)

[**2.4.3. Трансантропонімні переноси** 57](#_Toc195083020)

[**2.5. Переосмислення простих ойконімів** 60](#_Toc195083021)

[**2.6. Прості ойконіми як результат різного роду зрощень** 65](#_Toc195083022)

[Висновки до РОЗДІЛУ ІІ 67](#_Toc195083023)

[РОЗДІЛ ІІІ 69](#_Toc195083024)

[ОЙКОНІМІЧНІ СЛОВОСПОЛУЧЕННЯ 69](#_Toc195083025)

[**3.1. До поняття терміна «ойконімічні словосполучення»** 69](#_Toc195083026)

[**3.2. Квантитативні параметри ойконімічних словосполучень** 70](#_Toc195083027)

[**3.3. Атрибутивні ойконімічні синтагми** 70](#_Toc195083028)

[**3.3.1. Атрибутивні ойконімічні синтагми з кінцевим**](#_Toc195083029)

[**базовим компонентом «тип селища»** 74](#_Toc195083030)

[**3.3.2. Атрибутивні ойконімічні синтагми з препозитивним опорним компонентом «тип селища»** 75](#_Toc195083031)

[**3.3.3. Атрибутивні ойконімічні синтагми з базовим компонентом «географічний термін»** 76](#_Toc195083032)

[**3.3.4. Атрибутивні ойконімічні синтагми з базовими компонентами, що позначають господарські одиниці** 79](#_Toc195083033)

[**3.3.5. Атрибутивні ойконімічні синтагми з інверсованим словопорядком** 80](#_Toc195083034)

[**3.3.6. Атрибутивні ойконімічні синтагми з означальним**](#_Toc195083035)

[**компонентом «іменник»** 80](#_Toc195083036)

[**3.3.7. Нумеративні складені ойконіми**............................................................................82](#_Toc195083037)

[**3.3.8. Складені ойконіми з першим компонентом «дієприкметник»** 84](#_Toc195083038)

[**3.3.8.1. Структурна модель «Part + географічний термін»** 85](#_Toc195083039)

[**3.3.8.2. Партиципальні конструкції від індіанських назв** 86](#_Toc195083040)

[**3.4. Відантропонімні ойконімічні словосполучення** 87](#_Toc195083041)

[**3.5. Топонімічні оказіоналізми та ономастичний менталітет** 88](#_Toc195083042)

[**3.6. Вторинні складені ойконіми** 92](#_Toc195083043)

[**3.7. Полілексемні ойконімічні словосполучення** 97](#_Toc195083044)

[**3.7.1. Полілексемні ойконімічні словосполучення з інтерпозитивами** 98](#_Toc195083045)

[**3.8. Копулятивні і складноскладені ойконіми** 100](#_Toc195083046)

[Висновки до РОЗДІЛУ ІІІ 104](#_Toc195083047)

[РОЗДІЛ IV 106](#_Toc195083048)

[СКЛАДНІ ОЙКОНІМИ 106](#_Toc195083049)

[**4.1. Деякі термінологічні проблеми у словоскладанні** 106](#_Toc195083050)

[**4.2. Проблема ідентифікації складних слів** 107](#_Toc195083051)

[**4.3. Квантитативний аналіз складних ойконімів** 110](#_Toc195083052)

[**4.4. Способи класифікації складних слів** 111](#_Toc195083053)

[**4.5. Ойконімічні композити моделі N + N** 112](#_Toc195083054)

[**4.5.1. Ендоцентричні ойконімічні композити моделі N + N** 113](#_Toc195083055)

[**4.5.2. Екзоцентричні ойконімічні композити моделі N + N** 121](#_Toc195083056)

[**4.6. Ойконімічні композити моделі Adj + N** 126](#_Toc195083057)

[**4.7. Ойконімічні композити моделі Num + N** 132](#_Toc195083058)

[**4.8. Ойконімічні композити моделі V + N** 137](#_Toc195083059)

[**4.9. Американські ойконімічні композитні моделі, що не знаходять відповідностей в ойконімії України** 141](#_Toc195083060)

[**4.9.1. Композити моделі V + Prep**  142](#_Toc195083061)

[**4.9.2. Композити моделі V + Adv** ………………………………………………………143](#_Toc195083062)

[**4.9.3. Композитна модель V + Indef. pron** 144](#_Toc195083063)

[**4.9.4. Композитна модель V + Adj** 144](#_Toc195083064)

[**4.9.5. Композитна модель Adv + V** 144](#_Toc195083065)

[**4.9.6. Композитна модель Adj + Adj (Predic)** 145](#_Toc195083066)

[**4.9.7. Композитна модель N + Adv** 145](#_Toc195083067)

[**4.9.8. Композитна модель Adv + N** 145](#_Toc195083068)

[**4.9.9. Композитна модель Adv + Adj** 145](#_Toc195083069)

[**4.9.10. Композитна модель Pres. p. + N** 146](#_Toc195083070)

[**4.9.11. Композитна модель Adj (Superl) + N** 146](#_Toc195083071)

[**4.9.12. Композитна модель Adv + Adj (Superl)** 146](#_Toc195083072)

[**4.9.13. Композитна модель N + V** 146](#_Toc195083073)

[**4.10. Українські ойконімічні композитні моделі, що не знаходять відповідностей в ойкoнімії США** 147](#_Toc195083074)

[**4.10.1. Ойконімічні композити моделі Adj + Adj** 147](#_Toc195083075)

[Висновки до РОЗДІЛУ ІV 148](#_Toc195083076)

[РОЗДІЛ V 150](#_Toc195083077)

[АФІКСАЛЬНІ ОЙКОНІМИ 150](#_Toc195083078)

[**5.1. До поняття терміна «афіксація»** 150](#_Toc195083079)

[**5.2. Про префіксальне утворення ойконімів** 150](#_Toc195083080)

[**5.2.1. Топонімічні префікси відприйменникового походження** 151](#_Toc195083081)

[**5.2.2. Членованість ойконімів та ойконімічні префіксоїди** 158](#_Toc195083082)

[**5.3. Про суфіксальні ойконіми** 160](#_Toc195083083)

[**5.3.1. Первинні і вторинні топонімічні суфікси** 160](#_Toc195083084)

[**5.3.2. Квантитативний аналіз суфіксальних ойконімів** 161](#_Toc195083085)

[**5.3.3. Ойконімічні дериватеми на -*ing* та -*ичі*** 162](#_Toc195083086)

[**5.3.4. Інтернаціональний топоформант -*ia (-ія)***](#_Toc195083087)

[**та північноамериканський суфікс *-а*** 165](#_Toc195083088)

[**5.3.5. Новоутворені вторинні топонімічні суфікси в ойконімії США** 172](#_Toc195083089)

[**5.4. Ойконімічні дериватеми рluralia tantum** 175](#_Toc195083090)

[**5.4.1. Ойконіми рluralia tantum як відображення реальної**](#_Toc195083091)

[**множинності позначуваних об’єктів** 176](#_Toc195083092)

[**5.4.2. Перехід реляційних флексій у дериваційні суфікси** 179](#_Toc195083093)

[**5.4.3. Граматичний парадокс плюральних онімів** 182](#_Toc195083094)

[**5.4.4. Плюралізація антропонімів як засіб їх ойконімізації** 183](#_Toc195083095)

[**5.4.5. Плюралізація ойконімів як засіб їх трансформації** 184](#_Toc195083096)

[**5.4.6. Сингулятивні і плюральні ойконіми як відображення боротьби парадигматики і синтагматики** 186](#_Toc195083097)

[**5.4.7. Плюральність ойконімів як засіб боротьби з інтратопонімічною та інтертопонімічною омонімією** 186](#_Toc195083098)

[**5.4.8. Метаморфози ойконімів рluralia tantum** 187](#_Toc195083099)

[**5.4.9. Тенденції до плюралізації в українській ойконімії** 189](#_Toc195083100)

[Висновки до РОЗДІЛУ V 190](#_Toc195083101)

[ВИСНОВКИ 192](#_Toc195083102)

[СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ 197](#_Toc195083103)

[ДОДАТКИ](#_Toc195083104) 243

# ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ

**Назви адміністративно-територіальних одиниць:**

**1. США**

|  |  |
| --- | --- |
| AK – АляскаAL – АлабамаAZ **–** АрізонаAR – АрканзасCA – КаліфорніяCO – КолорадоCT – КоннектикутDE – ДелаверFL – ФлоридаGA – ДжорджіяID – АйдахоIL – ІллінойсIN – ІндіанаIA – АйоваKS – КанзасKY – КентуккіLA – ЛуїзіанаME – МенMD – МерілендMA – МассачусетсMI – МічиґанMN – МіннесотаMS – МіссісіпіMO – МіссуріMT – Монтана | NB – НебраскаNV – Невада NH – Нью-ГемпширNJ – Нью-ДжерсiNM – Нью-МексикоNY – Нью-ЙоркNC – Північна КаролінаND – Північна ДакотаOH – ОгайоOK – ОклахомаOR **–** ОрегонPA – ПенсільваніяRI – Род-АйлендSC – Південна КаролінаSD – Південна Дакота TN – Теннессі TX – ТехасUT – ЮтаVT – Вермонт VA – Вірджинія WA **–** ВашингтонWV **–** Західна Вірджинія WI – ВісконсінWY – Вайомінг |

**2. Області України**

|  |  |
| --- | --- |
| Вн – ВінницькаВл – ВолинськаДнп – ДніпропетровськаДнц – ДонецькаЖт – ЖитомирськаЗк – ЗакарпатськаЗп – ЗапорізькаІФ – Івано-Франківська Кв – КиївськаКрв – КіровоградськаКрм – КримськаЛв – ЛьвівськаЛг – Луганська | Мк – Миколаївська Од – ОдеськаПл – ПолтавськаРв – РівненськаСм – СумськаТр – ТернопільськаХрк – ХарківськаХрс – ХерсонськаХм – ХмельницькаЧрк – ЧеркаськаЧрв – ЧернівецькаЧрг **–** Чернігівська |

Скорочення назв мов

|  |  |
| --- | --- |
| амер. – американський варіант англійської мови блр. – білоруськабрит. – британський варіант англійської мовигаел. – гаельськагрец. – грецькадат. – датськадав.-англ. – давньоанглійська дав.-грец. – давньогрецькадав.-рус. – давньоруська ірл. – ірландськаісп. – іспанськаінд. **–** індіанські кельт. **–** кельтськi дав.-рим. – давньоримська | лат. – латинськалитов. – литовськамолд. – молдавськапол. – польськанім. – німецькарос. – російськапсл. – праслов'янська слов. – слов’янськісер.-англ. – середньоанглійськаст.-сл. – старослов’янськатат. – татарськатюрк. – тюркськіукр. – українськафранц. – французькачеськ. – чеськаангл. – англійська голл. – голландська  |

**Інші скорочення (англійські)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Adj | – прикметник | Predic | – предикативне вживання  |
| Adv | – прислівник | Prep | – прийменик |
| Indef.pron | – неозначений займенник | Pres.p | **–** дієприкметник теперішнього часу |
| N | – іменник | Superl | – найвищий ступінь |
| Num | – числівник | V | – дієслово |
| Part | – дієприкметник | etc. | – тощо |

**Інші скорочення (українські)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| антич. | – античний | обл. | – область |
| БС | – безпосередні складові | одн. | – однина |
| ВН | – власна назва | оз. | – озеро |
| г. | – гора |  |  |
| дав.в | – давальний відмінок | пор. | – порівняй |
| див. | – дивись | прикм. | – прикметник |
| діал. | – діалектний | р. | – ріка |
| ЗН | – загальна назва | розм. | – розмовний |
| т.д. | – так далі | р.с. | – робітниче селище |
| і под. | – і подібне | с. | – село |
| ін. | – інший | сел. | – селище |
| ірон. | – іронічне | сс. | – села |
| м. | – місто | сер.р. | – середній рід |
| мн. | – множина | ст. | – століття |
| наз. в. | – називний відмінок  | суф. | – суфікс |
| н.п. | – населений пункт | хут. | – хутір |
| напр. | – наприклад | сучас. | **–** сучасний |
| заст. |  **–** застарілий  |  |  |

Знаки

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| < | – утворилося з | >  | – стало таким |

# ВСТУП

**Назви населених пунктів, класифікація, вивчення їх структури та семантики неодноразово привертали увагу лінгвістів. Першу спробу згрупувати слов’янські ойконіми за певними ознаками зробив ще в першій половині ХІХ ст. чеський вчений Ф. Палацький [407]. В Україні біля витоків наукової класифікації та системного вивчення населених пунктів стояли М.М. Кордуба [144], Я. Рудницький [421], Л.Л. Гумецька [74], які займались структурно-семантичним аналізом ойконімів.**

**Початок систематичного вивчення американських географічних назв належить до 90-х років ХІХ ст. Серед перших робіт топонімічного характеру слід назвати праці Х.Ганнета [388], У. Бошампа [368], У.Х. Стеннета [427].**

**У 30-і роки ХХ ст. у США вперше з’явились монографічні дослідження топонімів окремих штатів (переважно у вигляді топонімічних словників); на початок ХХІ ст. детально досліджені: Айдахо [374], Aйова [382], Алабама [439], Аляска [365], Арізона [367], Арканзас [381], Вайомінг [434], Вашингтон [365; 402], Делавер [364], Джорджія [389], Західна Вірджинія [364; 395], Каліфорнія [390; 365], Канзас [401], Колорадо [383], Луїзіана [396], Міссурі [412], Мічиґан [417], Міннесота [433], Мен [422], Меріленд [408; 395; 364], Небраска [386; 397], Невада [365; 377], Нью-Джерсі [425], Нью-Мексико [409], Орегон [365; 400], Північна Дакота [438], Texac [430], Флорида [404], Юта [435] та ін.**

**За порівняно короткий термін – з 70-х років ХХ ст. – в Україні побачили світ монографії та топонімічні словники різного спрямування, в яких зібрані всі географічні назви певної території чи певного періоду: «Назви річок Полтавщини» (1963) [295], «Топоніміка гірських районів Чернівецької області» (1964) [124], «Топоніміка східних районів Чернівецької області» (1965) [127], «Топоніміка центальних районів Чернівецької області» (1965)[128], «Назви річок Запоріжжя і Херсонщини» (1967) [294], «Словотворчі типи гідронімів басейну Нижньої Десни» (1973) [146], «Топонімія Буковини» (1973) [126], «Топонімічний словник-довідник УРСР» (1973) [362], «Топонімія північно-східної Одещини» (1975)[313], «Власні назви і відтопонімічні утворення Інгуло-Бузького межиріччя» (1977) [67], «Топонімія південно-східної Одещини» (1978) [312], «Словник гідронімів України» (1979) [279], «Гідроніми Нижнього Подністров’я» (1981)[58], «Етимологічний словник літописних географічних назв Південної Русі» (1985) [84], «Київське Полісся» (1989) [133], «Етимологічний словник та короткий словник топонімів Переяславщини» [85], «Ономастика України та етногенез східних слов’ян»(1998) [229], «Топонімічний словник України» (1998) [363], «Ономастика Полісся» (1999) [228], «Словник гідронімів басейну ріки Стрий» (1999) [198], «Великий Луг Запорозький. Історико-топонімічний словник» (1999) [338], «Знайомі незнайомці. Походження назв поселень України» (2001) [143], «Інверсійний словник ойконімів України» (2001) [156], «Інверсійний словник ойконімів України» (2001) [27], «Словник географічних назв України: (Топоніми та відтопонімні прикметники)» (2001) [66], «Ойконімія Волині: Етимологічний словник-довідник» (2001) [350], «Екологія і географічні назви» (2002) [161], «Топонимия приазовских греков. Историко-этимологический словарь географических названий» (2002) [234], «Гідронімія Івано-Франківщини: Словник-довідник» (2003) [49], «Словник мікрогідронімів України: Волинь, Житомирщина, Запоріжжя, Київщина, Кіровоградщина, Черкащина» (2004) [280], «Словник мікротопонімів і мікрогідронімів північно-західної України та суміжних земель» Т.1-2 (2006, 2007)[281; 282], «Гідронімія басейну Верхнього Дністра: Етимологічний словник-довідник» (2007) [39] та ін.**

**Сучасна українська топоніміка багата на регіональні топонімічні дослідження (Т.П.Беценко [16]; Д.Г.Бучко [29; 28]; С.О.Вербич [38]; М.М.Габорак [50]; К.І.Галас [52]; Н.М.Герета [57]; І.С.Гонца [61]; І.М.Желєзняк [89; 90]; П.Зборовський [97]; Л.І.Зеленська [98]; Х.І.Зикань [102]; О.В.Іваненко [107]; О.П.Карпенко [116; 115; 114]; Ю.О.Карпенко [124; 127; 128; 126]; Н.Й.Кидибиц [134]; Л.Б.Костик [150]; В.В.Котович [151]; Н.І.Лісняк [175]; В.В.Лобода [176; 178; 179]; В.В.Лучик [182; 181]; М.Д.Матіїв [197]; М.П.Мриглод [209]; І.В.Муромцев [214]; Є.С.Отін [231; 237]; Я.О.Пура [155]; Я.П. Редьква [258]; М.М.Торчинський [315]; М.Л.Худаш [335; 336]; О.О.Черепанова [340]; Є.М.Черняхівська [342]; В.П.Шульгач [349; 348; 354; 353]) та ін.**

**Осмисленням іншомовної топонімії займалися такі топонімісти, як М.М.Мартьянова [191], В.І.Мозговий [207], І.О.Воронова [47], О.А.Пічугіна [244], В.В.Лучик [183], І.В.Бойчук [20], В.А.Бушаков [31], Л.М.Бражнік [24], та ін.**

**Логіка досліджень дозволяє поступово перейти від описової топоніміки до порівняльної, коли ойконіми одного регіону порівнюються з назвами населених пунктів інших регіонів однієї і тієї ж країни [249; 296; 242; 169; 254; 360]. Відомі американські топонімісти: Алотта Роберт, Блевінс Дон, Галлант Френк, Хадсон Ф., Келлері Едвард, Квімби Мірон, Рід Аллен, Стюарт Джордж Альфред Хольт – не обмежуються одним регіоном, а досліджують топоніми різних штатів США [364; 365; 373; 376; 387; 393; 411; 439; 414; 429; 427; 392].**

**Наступний закономірний етап досліджень – пошук ізоморфних та аломорфних явищ у топонімїї різних мов. Так, Д.Р.Стюарт у 1975 р. опублікував капітальну працю «Імена на земній кулі» [428], в якій, вживаючи топонімічний матеріал різних мов, досліджує загальні процеси називання об’єктів, пропонує основні принципи номінації, проводить первинну класифікацію топонімів. Проте проблематика аналізу топонімікону (ойконімікону) різних мов ще не знайшла належного висвітлення у сучасній топоніміці [пор., наприклад, 297; 195; 59; 81; 224; 72; 68].**

**Накопичений матеріал регіональних і лексикографічних досліджень у топоніміці різних країн [371; 372; 380; 219; 384; 415; 92; 418; 419; 369; 251; 385 та ін.] потребує їх дослідження, узагальнення, пошуку ізоморфних явищ та їх пояснення, виявлення топонімічних універсалій, з одного боку, та аломорфізму, з іншого. Не можна не погодитись зі словами А.П. Непокупного, що «решта *українсько-іномовних* (курсив наш. – О.С.) ономастичних взаємин ще не досліджена ні в теоретичному, ні в практичному аспектах», тому «першочергова необхідність розробки відповідних напрямків у сучасній ономастичній науці на Україні» [216, с. 83] актуальна й донині.**

 **Актуальність теми** «Ізоморфізм та аломорфізм в ойконімії США й України» зумовлена всією логікоюрозвитку теорії та практики топонімічних досліджень у світовій лінгвістиці, зокрема, особливою увагою фахівців-ономастів до питань, пов’язаних із універсальним та варіативним у реалізації загальних моделей побудови й вторинного діатопічного застосування пропріальної лексики та до внутрішньо- і зовнішньомовних чинників, які впливають на цю варіативну реалізацію. Визначальним для розвитку сучасного мовознавства є й загострений інтерес до лінгво-культурологічних аспектів пропріальної семантики і до закономірностей відображення цих аспектів у її структурі й подальшій еволюції. Актуальним також є комплексне вивчення української та американської топонімії що пов’язані із “багатошаровими” у культурно-історичному і власне мовному плані ойконімічними ареалами, які характеризуються історично мінливим співвідношенням автохтонної та іномовної ойконімії, а також і принципово різними шляхами свого формування й історичної еволюції.

Зв’язок роботи з науковими програмами**,** планами**,** темами**.**

**Пропоноване дисертаційне дослідження виконане в межах наукової теми кафедри загального та слов’янського мовознавства «Норми та інновації у слов’янських мовах і діалектному континуумі» (номер державної реєстрації № 0101U001409). Тему дисертації затверджено Вченою радою філологічного факультету Одеського національного університету ім. І.І. Мечникова (протокол № 3 від 20.11.2007 р.) та Науковою радою “Закономірності розвитку мов і практика мовної діяльності” Інституту мовознавства ім. О.О.Потебні НАН України (протокол № 5 від 10.12. 2007 р.).**

Основною метою дослідження **є ойконімія США й України на синхронному рівні, виявлення ізоморфних та аломорфних явищ, їх теоретичне осмислення у світлі новітніх досягнень в науці про мову.**

Об’єктом **дисертаційного дослідження є назви населених пунктів США й України.**

Предметом дослідження **є структурно-словотвірний і лексико-семантичний аналіз ойконімії деяких топонімічних регіонів США та України. Основою дослідження було обрано назви населених пунктів кількох штатів США (Флорида, Каліфорнія, Мічиґан, Массачусетс) та областей України (Київська, Одеська, Донецька і Чернівецька). Аналіз можна було б провести й на матеріалі інших топонімічних регіонів. Наш вибір обґрунтовується такими міркуваннями: ці топонімічні регіони знаходяться в різних частинах досліджуваних країн, характеризуються різними географічними умовами, мають різну історію – як загальну, так і топонімічну. Для отримання більш достовірних результатів аналізувалася також топонімія інших регіонів зазначених країн. Крім того, в дослідженні залучається ойконімікон Канади, Великої Британії, Німеччини – з одного боку, та Росії і Білорусі – з іншого.**

**Вибір ойконімії зазначених двох країн не випадковий. Ойконімія рідної країни дисертанта – України, яка «має глибоку історію, багате духовне та матеріальне надбання, відбите в пропріальній лексиці» [186, с. 48], є природною основою для дослідження. Ойконімія США вибрана з таких міркувань: назви дають люди, суспільство, а «американське суспільство унікальне через унікальність його історії» [316, с. 63]. За порівняно невеликий історичний відрізок часу мільйони етнічно різних груп переселенців сформували єдину націю, особливу культуру, специфічний національний менталітет і своєрідну топонімію, яка складається з величезної кількості утворень, запозичених з різних мов світу, де, можна казати, змішалися разом, за словами Ю.О.Карпенка, «топонімічні моделі та топонімічні смаки» [118,с. 54], що зумовлює значний інтерес дослідження північноамериканських моделей геграфічних назв. Це підтверджує думку Л.М. Дмитрієвої про те, що «топонімічна система існує в свідомості носіїв мови у вигляді організованого фрагменту мовної картини світу» [80, с. 41], а в ментальному плані «це певний набір стандартизованих світоуявлень» [80, с.21]. У часи надзвичайного інтересу до США особливе місце посідає ойконімія як одна з найбільш соціальних категорій топонімії. Тому звернення саме до ойконімії США є актуальним і виправданим.**

**Відповідно до мети в роботі розв’язуються такі основні** завдання**:**

1. **Встановлення словотвірної структури кожного ойконіма досліджуваних топонімічних регіонів і віднесення його до відповідного структурного типу і моделі.**
2. **Розподіл аналізованого ойконімічного корпусу за головними структурно-словотвірними типами і моделями у межах кожної досліджуваної мови.**
3. **Визначення статистичних параметрів кожної структурно-словотвірної ойконімічної моделі.**
4. **Пошук спільного і відмінного в словотвірній структурі ойконімів даних мов.**
5. **Інтерпретація ізоморфних та аломорфних явищ у словотвірній структурі ойконімів, виходячи із загальномовних, загальноономастичних і вузькотопонімічних закономірностей сучасного мовознавства.**
6. **Проведення лексико-семантичного аналізу тополексем – окремих слів або основ, що формують ойконіми цих структурних типів, у межах кожного структурно-словотвірного типу.**
7. **Визначення лексичних одиниць, на підставі яких утворені ойконіми, і семантики цих одиниць, лексико-семантична класифікація досліджуваного ойконімікону.**

Методи дослідження**. Мета, завдання та об’єкт дослідження визначили вибір методів аналізу. У роботі застосовано такі методи:**

* **Аналітико-описовий метод, який включає лінгвістичне спостереження, аналіз мовних явищ, підбір і систематизацію відповідних матеріалів.**
* **Описовий метод у поєднанні з порівняльно-зіставним методами, які дозволяють втягнути в сферу дослідження топонімічний матеріал різних мов, у тому числі й іншоструктурних.**
* **Ареальний метод (в окремих випадках).**
* **Метод компонентного аналізу семантичної структури топонімічних одиниць.**
* **Квантитативний метод (для фактичного обґрунтування дослідницьких спостережень над топонімічним матеріалом).**

Наукова новизна виконаної дисертації **полягає в тому, що вперше:**

* **здійснюються ізоморфний та аломорфний аналізи ойконімії США й України в структурно-словотвірному і лексико-семантичному аспектах (із залученням топонімічних даних інших мов);**
* **у межах кожної досліджуваної мови проводиться розподіл усіх аналізованих ойконімів за головними структурно-словотвірними типами і моделями;**
* **наводиться інтерпретація ізоморфних і аломорфних явищ у словотвірній структурі ойконімів США й України;**
* **визначаються статистичні параметри кожної структурно-словотвірної ойконімічної моделі;**
* **проводиться пошук спільного та відмінного в словотвірній структурі ойконімів досліджуваних мов;**
* **проводиться лексико-семантичний аналіз ойконімів у межах кожного структурно-словотвірного типу;**
* **визначаються лексичні одиниці, на базі яких утворені ойконіми досліджуваних мов, а також семантика цих одиниць.**

 Теоретичне значення дисертації **полягає в тому, що спостереження й висновки, отримані в результаті комплексного дослідження американської та української ойконімії, мають значення для розбудови загальної теорії ономастики взагалі і топонімії зосібна; вони також сприятимуть удосконаленню теорії й методології опису та аналізу пропріальної лексики у синхронії та діахронії. Матеріали дисертації є важливими для когнітивної та етнолінгвістики у плані вивчення ієрархічної структури ономастичної семантики і її ролі у концептуалізації дійсності зокрема у ході топонімічної експансії прецедентних онімів на нові для них терени. Вони становлять інтерес і для дослідників історії та культури України та США.**

Практична цінність дисертації **полягає в тому, що обґрунтовані у ній теоретичні положення та висновки можуть застосовуватися у розробленні та викладанні у вищих навчальних закладах курсів “Вступ до мовознавства”, “Загальне мовознавство”, спецкурсів лексикології, ономастики, топоніміки, когнітивної та етнолінгвістики, лінгвокраїнознавства.**

Особистий внесок здобувача **полягає в тому, що в пропанованній роботі при дослідженні ойконімікона США та України отримана інформативна база для опису схожих і відмінних ознак американських і українських лексико-семантичних та структурно-словотвірних моделей: простих, складених, складних, афіксальних утворень географічних об’єктів, а також досліджена продуктивність цих моделей, конвергентні тенденції топонімічної системи.**

Головним джерелом американського ойконімічного матеріалу **стала «The Encyclopedia Americana. International Edition». GROLIER. Danbury, Connecticut. – in 30 volumes. – 2001 [431].**

Головним джерелом українськoго топонімічного матеріалу **став довідник «Українська РСР. Адміністративно-територіальний устрій», Київ, 1987 [326].**

**У роботі використано й інші топонімічні джерела: різноманітні топонімічні словники, а також численні конкретні топонімічні дослідження (див. бібліографію). Кількість досліджуваних ойконімів США становить 2594 одиниці, України – 4181 одиницю.**

Апробація роботи. **Результати дослідження доповідались на міжнародних конгресах і конференціях: «XІX Міжнародний конгрес з ономастики (ICOS)» (Абердин, Велика Британія, 1996); «XX Міжнародний конгрес з ономастики (ICOS)» (Сантьяго де Компостело, Іспанія, 1999); Міжнародна науково-практична конференція «Іноземна філологія на межі тисячоліть». (Харків, 2000); «Друга міжнародна науково-практична конференція з питань викладання іноземної мови» (Одеса, 2000); «Третя міжнародна науково-практична конференція з питань викладання іноземної мови» (Одеса, 2002); «XXI Міжнародний конгрес з ономастики (ICOS)» (Уппсала, Швеція, 2002); Міжнародна науково-практична конференція «Українська ментальність: діалог світів» (Одеса, 2003); VI Міжнародна наукова конференція «Русистика і сучасність» (Одеса, 2003); «Четверта міжнародна науково-практична конференція з питань викладання іноземної мови» (Одеса, 2005); «П’ята міжнародна науково-практична конференція з питань викладання іноземної мови» (Одеса, 2007); ХІІ Міжнародна ономастична конференція «Українська ономастика у загальнослов’янському контексті» (Чернівці, 2007); Міжнародна науково-практична конференція «Мови і світ: дослідження та викладання» (Кіровоград, 2008); Міжнародна наукова конференція «Взаємодія етнічних і планових мов у контексті європейської інтеграції» (Луцьк, 2008).**

**Публікації.** З теми дисертації опубліковано 21 статтю, з яких 10 – у фахових виданнях, зареєстрованих ВАК України.

**Структура дисертації** зумовлена загальною метою дослідження і поетапним вирішенням конкретних завдань, що випливають з цієї мети. Робота складається зі списку умовних скорочень, вступу, п’яти розділів, висновків до кожного розділу, загальних висновків та списку досліджуваної літератури (440 позицій), а також додатків, які містять 26 таблиць і 24 рисунки. Загальний обсяг дисертаційного дослідження – 283 сторінки, з них основного тексту – 196 сторінок.

# ВИСНОВКИ

1. **Транстопонімічні утворення** є однією з найхарактерніших особливостей топонімії США: у жодному місці перенесені назви не набули такого поширення, як у Північній Америці. Багато з цих ойконімів, непрості у мові-донорі, не можна розкласти на БС в англійській мові. Принцип утворення **відантропонімної назви** у США – один з основних. Ці назви дуже варіативні у своїх численних конкретних реалізаціях. Якщо первинна по своїй суті українська ойконімія відносно часто застосовує з номінативною метою апелятивну лексику, то значною мірою вторинна американська ойконімія надає перевагу використанню вже наявних назв Старого Світу, які встигли значно віддалитися від вихідного відапелятивного статусу.

2. Ойконіми демонструють аломорфний словотвірний принцип: багато простих ойконімів у США – результат різного роду **зрощень**. Це новий і дуже продуктивний спосіб топонімотворення у північноамериканській ойконімії.

3. Хоч **оказіональні назви** є в принципі в топонімії будь-якої країни, особливо різноманітні вони в США. Одна із особливостей американського ономастичного менталітету – прагнення створити незвичайні, примхливі, колоритні назви, що відрізняються як своєю вихідною семантикою, так і формою. Тільки в топонімії США можливі назви селищ, побудовані на ойконімізації розмовних слів, вигуків, запитань. Рівень «оказіональності» топонімії тим вищий, чим більша стихійність у номінаційних процесах, чим менший загальний досвід номінації, чим слабші регламентовані фактори всієї системи. Цим значною мірою пояснюється велика кількість нетипових назв в ойконімії США.

4. Ойконіми демонструють ізоморфний словотвірний принцип: **переосмислення** можуть зазнавати різні семантичні групи іменників. В ойконімії відбиваються реалії життя, побуту, трудової діяльності людини, оскільки вони безмежні, то нескінченними є й слова, що їх позначають, і власні назви, що виникають на їх основі.

 5. Загальна кількість **складених ойконімів** у США більша (821), ніж в Україні(466) (див. Додатки Р.1, Р.2). На нашу думку, це пояснюється тим, що кількаслівні ойконіми легко створюються, проте вони незручні для користування в повсякденному спілкуванні через свою відносну громіздкість. Українська ойконімія на кількасот років старша за північноамериканську, тому топосполучення становлять у ній менший відносний відсоток – 11,4% : 33,5% ( див. Додатки С.1, С.2).

6. Американські **складні ойконіми** утворені переважно шляхом співположення компонентів, що корелюють з повнозначними словами мови. Переважають назви з ясно вираженою формою, прозорою вмотивованістю, які не зазнавали жодних структурних трансформацій. Українські ойконімічні композити, навпаки, становлять собою складання основ, часто морфологічно трансформованих і таких, що не знаходять прямої відповідності серед незалежних лексем.

 7. Система мови в цілому й ономастична система зокрема накладають жорсткі рамки на структуру **композитів** та специфіку їх компонентів. Серед американських та українських композитів переважають двокомпонентні утворення. Сформувавшись як особлива структурно-словотвірна модель, топонімічні композити обростають аналогічними утвореннями «рефлекторного» походження. Такі назви, що виникли «рефлекторно», внаслідок топонімічного «рефлексу», частотні в топонімії США, де складні ойконіми конструюються з уже готових топоелементів без співвіднесеності з апелятивними позначеннями об’єктів. Підсумовуючи, можна констатувати надзвичайну легкість сполучення різноманітних вихідних слів в американській ойконімії для створення однослівних (двоосновних) назв населених пунктів (див. Додаток В) – **«американська композитна модель»**. Це одна з найважливіших відмінностей у словотвірному плані між ойконімією США та України.

8.  **Топонімічні композити** в українській мові утворюються від топонімічних словосполучень рідше, ніж в англо-американській, що зумовлено, насамперед, структурними відмінностями досліджуваних мов. Багатство флективних відносин певною мірою перешкоджає об’єднанню в синтетичній українській мові означення з основним словом у складі композита. Тому **конструкції з підрядним зв’язком** мають тут швидше словосполучні відносини. В аналітичній англійській мові в аналогічних конструкціях все сполучення нерідко набуває статусу складного слова. Природно очікувати на значний ізоморфізм у вживанні шару лексики, який пов’язаний з позначенням схожих географічних реалій, що й підтверджується при аналізі: у різних мовах кінцевими компонентами топонімічних словосполучень часто виступають апелятиви ідентичної семантики. Проте ступінь втягнення географічних термінів та апелятивів іншої семантики у склад топонімічних атрибутивних синтагм неоднакова.

9. Одні й ті сами **семантеми з вихідним апелятивним значенням «населений пункт»**, вживаючись у препозиції в топонімічних словосполученнях, мають у різних мовах неоднакові ойконімотвірні властивості: в ойконімії США широко вживаються географічні терміни з вузькоспецифічним конкретним значенням, на відміну від ойконімії України, в якій переважають терміни з узагальнюючою семантикою.

10. Ойконімічні **композити моделі N + N** в українській мові здебільшого є новотворами. Особливо специфічні композити, утворені від складно-складених ойконімів, в яких потужним *консолідуючим* фактором, що об’єднує компоненти, виступає сполучний голосний. У східнослов’янських мовах композитна модель **N + N** характеризується відносно невеликою вживаністю, що дозволяє зробити висновок: **композитна модель N + N** більш властива германським мовам, ніж слов’янським, і може бути названа **«германською композитною моделлю»** (див. Додаток В).

11. Основні тенденції **композитних ойконімів** **Adj + N** також однакові. Це внутрішньоойконімічні конвергентні тенденції та екстратопонімічні дивергентні. Такі взаємопоповнювані тенденції мають різноманітний прояв: в українській ойконімії дивергентно-конвергентні тенденції проявляються, зокрема, у створенні арсеналу ойконімотвірних засобів, топоформантів, які багаторазово вживаються. Композитна структурно-словотвірна модель **Adj + N** вживана в слов’янських мовах і може бути названою **«слов’янською композитною моделлю»** (див. Додаток В).

12.  **Копулятивні ойконіми** становлять новий етап у розвитку топонімії і виникають на стадії, коли топонімія створила потужну незалежну від апелятивної лексики систему. Сурядні ойконіми менш давні, ніж означальні топоніми. Від копулятивних ойконімів виникають утворення з перехідним структурним статусом, які ми називаємо збірним терміном *складноскладені* *ойконіми*.

13. **Префіксальні дериватеми (відприйменникового генезису)** наявні як в американській, так і в українській топонімії. Загальна семантика цих препозитивних формантів однакова – вони вказують на розташування іменованого об’єкта (населеного пункту) стосовно іншого об’єкта, що позначається на апелятивному або пропріальному рівні. Але якщо в ойконімії США вони становлять незначний, малопродуктивний структурний прошарок, то в українській мові (як і в інших східнослов’янських мовах) ця словотвірна модель не тільки не згасає, а, навпаки, посилює свої тoпонімотворчі можливості.

 14.  **Суфіксальні дериватеми** ойконімії України значно переважають американські як за різноманітністю вживаних суфіксів, так і в кількісному відношенні (див. Додатки С.1, С.2). Більшість українських суфіксальних дериватем не мають суфіксальних аналогів в ойконімії США. Тим цікавішим є аналіз ойконімічних дериватем з англійським суфіксом -*ing* і слов’янським -*ичі*, які мали схоже початкове значення і широке вживання, а з плином часу зазнали аналогічних семантичних трансформацій. У сучасній ойконімії України дериватеми на -*ичі* зберегли певні словотвірні потенції, тоді як у США ойконіми на -*ing* становлять одиничні реліктові утворення.

15. Якщо систему ойконімічних суфіксів в Україні можна вважати в цілому стабільною, то в молодій ойконімії США спостерігаються активні процеси формування топофоромантів. Велику продуктивність мають ойконімосуфікси *-іа, -а*. Зараз назви на -*іа* становлять одну з найбільш характерних американських дериватем. Продуктивність цієї моделі проявляється, зокрема, у схильності ойконімічного суфікса -*іа* приєднуватись до коренів різної семантики.

16. Як в американській, так і в українській ойконімії з топонімічною функцією виступає маркер множини. В українській ойконімії топонімічну функцію виконує також маркер родового відмінка (котрий можна класифікувати як топонімічну гіперморфему, що має ряд конкретних мовних реалізацій).

#

# СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

 **1. Абакумов О.В.**  Артополот і Артанія / О.В. Абакумов // Іншомовні елементи в ономастиці України. Матаріали наукового семінару 12-13 вересня 2001 р.: зб. наук. праць. – К.: «Кий», 2001. – С. 3 –19.

**2. Административно-территориальное деление США:** словарь-справочник / [сост. Козлов А.М., Малышева Л.А., Кузнецова Л.С. и др.]. – М.: АН СССР. Всесоюзный ин-т науч. и техн. информации, 1964. – 235 с.

**3. Азарова Л. Є.** Складні слова в українській мові: структура, семантика, концепція “золотої” пропорції / Лариса Євстахіївна Азарова. – Вінниця: Універсум - Вінниця, 2000. – 222 с. – Бібліогр.: с. 203 – 216 (148 назв.).

**4. Азарова Л. Є.** Складноскладені іменники як самостійні лексико-семантичні одиниці / Л.Є. Азарова // Записки з загальної лінгвістики: зб. наук. праць. – Випуск 1. – Одеса: Астропринт, 1999. – С. 53 – 59.

**5. Андреев Н.Д.** Антонимия и мезонимия / Н.Д. Андреев // Питання словотвору східнослов’янських мов: зб. наук. праць. – К.: Наукова думка, 1969. – С. 12 – 14.

6. Арутюнова Н.Д. **Американский структурализм / Н.Д. Арутюнова, Г.А. Климов, Е.С. Кубрякова** // **Основные направления структурализма: сб. науч. трудов. – М.: Наука, 1964. – С. 117 – 306.**

7. Афанасьєва Н.С. **Історична обумовленість статичної достовірності (на матеріалі українських неафіксальних топонімів) / Н.С. Афанасьєва** // **Мовознавство. – 1976. – № 3. – С. 72 – 75.**

8. Ахманова О.С. **«Вертикальный контекст» как филологическая проблема /** **О.С. Ахманова, И.В. Гюббенет // Вопросы языкознания. – 1977. – №3. – С. 47 – 54.**

**9. Ахманова О.С.** К вопросу об отличии сложных слов от фразеологических единиц (на материале английского и шведского языков) / О.С. Ахманова // Труды ин-та языкознания АН СССР. – Т. 4. – М.: Изд-во АН СССР, 1954. – С. 50 – 73.

**10. Ахманова О.С.** Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – М.: Изд-во Советская энциклопедия, 1966. – 608 c. – Библиогр.: с. 606.

11. Бакай Б.Я.  **Формування фразеології в переломні моменти історії народів Європи (На матеріалі української, російської, англійської, німецької, французької мов у періоди першої та другої світових воєн): автореф. дис. на здобуття наук. ступення канд. філол. наук: спец. 10.02.15 ,,Загальне мовознавство” / Б.Я. Бакай. – Київ, 2000. – 16 с.**

12. Балли Ш.  **Общая лингвистика и вопросы французского языка / Шарль Бали; [пер. с франц. Е.В.Вентцель, Т.В.Вентцель]. – [2-е изд. стериотип.]. – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 416 с. – (Лингвистическое наследие ХХ века). – Библиогр.: с. 400 – 413.**

13. Бартошевич А. **К определению системы словообразования / А. Бартошевич // Вопросы языкознания. – 1972. – № 2 . – С. 83 – 89.**

##### 14. Беленькая В.Д. Очерки англоязычной топонимики / Виктория Давыдовна Беленькая. – М.: Высшая школа, 1977. – 227 с. – Библиогр.: с. 224 – 227.

##### 15. Белецкий А.А. Лексикология и теория языкознания (ономастика) / Андрей Александрович Белецкий. – К.: Изд. Киевского ун-та, 1972. – 209 с.

16. Беценко Т. **Етюди з топонімії Сумщини. Походження географічних найменувань / Тетяна Беценко. – Суми: Собор, 2001. – 72 с.**

**17. Блумфильд Л.**  Язык / Леонард Блумфильд; [пер. с англ. Е.С.Кубряковой, В.П.Мурат]. – М.: Прогресс, 1968. – 607 с. – Краткий предм. указат.: с. 594 **–** 606.

**18. Богачук В.В.** «Село» і його походження в російській та українській писемності XIV – XV ст. / В.В. Богачук // Мовознавство. – 1971. – № 6. – С. 32 –38.

**19. Бодуэн де Куртене И.А**. Некоторые общие замечания о языковедении и языке / Иван Александрович Бодуен де Куртене. Избранные труды по общему языкознанию: в 4 т. / Изд-во АН СССР. – М., 1963. – Т. 1. – 384 с.

**20. Бойчук І.В.** Адаптація французьких онімів в українській та російській мовах: автореф. дис. на здобуття наук. ступення канд. філол. наук: спец. 10.02.15 ,,Загальне мовознавство”/ І.В. Бойчук. – Донецьк, 2002. – 16 с.

**21. Болотов В.И.** К вопросу о значении имен собственных / В.И. Болотов // Восточнославянская ономастика. – М.: Наука, 1972. – С. 333 – 345.

**22. Болотов В.И.**  Множественное число имени собственного и апеллятива / В.И. Болотов // Имя нарицательное и собственное. – М.: Наука, 1978. – С. 93 – 106.

23. Бондарко А.В. **Теория морфологических категорий / Александр Владимирович Бондарко. – Л.: Наука. Ленинград. отделение, 1976. – 255 с. – Указ. предм. и имен: с. 245 – 252.**

24. Бражнік Л.М. **Процеси освоєння німецьких топонімів у російській мові XVIII століття:** **автореф. дис. на здобуття наук. ступення канд. філол. наук: спец. 10.02.02 ,,Російська мова”** / **Л.М. Бражнік.– Дніпропетровськ, 2006. – 20 с.**

25. Буслаев Ф.И. **Историческая грамматика русского языка / Фёдор Иванович Буслаев. – М.: Учпедгиз, 1959. – 623 с. – Библиогр. трудов Ф.И. Буслаева по языкознанию: с. 610 – 619.**

26. Бучко Г., Бучко Д.  **Радянська дійсність і українська ойконімічна система: соціологічний аспект / Г. Бучко, Д. Бучко // Мовознавство: Доп. та повідомл. IV Міжнар. конгр. україністів. – К.: Пульсари, 2002. – C. 75 –78.**

27. Бучко Д.Г.  **Інверсійний словник ойконімів України / Дмитро Григорович Бучко. – Люблін: Redakcja Wydawnictw Katolickiego Universytetu Lubelskiego, 2001. – 325 с.**

28. Бучко Д.Г. **Ойконімія Покуття: автореф. дис. на здобуття наук. ступення док. філол. наук: спец. 10.02.02 ,,Українська мова” / Д.Г. Бучко. – Чернівці, 1992. – 35 с.**

29. Бучко Д.Г. **Походження назв населених пунктів Покуття / Дмитро Григорович Бучко. – Львів: Світ, 1990. –143 с. – Бібліогр.: с. 133 –142 (284 назв.).**

**30. Бучко Д.Г.** Украинские топонимы на -івці, -инці: автореф. дис. на здобуття наук. ступення канд. філол. наук: спец. 10.661 ,, Языки народов СССР (украинский язык)” / Д.Г. Бучко. – Львов, 1972. – 19 c.

**31. Бушаков В.А.** Історична топонімія Криму: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня док. філол. наук: спец. 10.02.13 ,,Мови народів Азії, Африки, абориґенних народів Америки та Австралії”/ В.А. Бушаков. – К., 2005. – 36 с.

 **32. Бушаков В.** Проблематика перебування індоаріїв у Північному Причорномор’ї (за топонімічними даними) / Валерій Бушаков // Науковий вісник Чернівецького університету: зб. наук. праць. Слов’янська філологія. – Чернівці: Рута, 2007. – Вип. 354–355. – С.16 – 22.

**33. Ванагас А.П.** К проблеме так называемых первичных гидронимов в балтийских и некоторых славянских языках /А.П. Ванагас // Питання сучасної ономастики: зб. наук. праць.– Київ: Наукова думка, 1976. – С. 100 – 105.

**34. Ванагас А.П.** Образование, происхождение и семантика литовских гидронимов: автореф. дис. на соискание науч. степени док. филол. наук: спец. 10.02.02 ,, Языки народов СССР (литовский язык)” /А.П.Ванагас. – Вильнюс, 1983. – 34 с.

**35. Вандриес Ж.**  Язык: лингвистическое введение в историю / Жозеф Вандриес; [пер. с франц. Р.О.Шор]. – М.: Гос. соц-экон. изд-во, 1937. – 410 с. – Библиогр.: с. 323 – 330.

**36. Василевская Е.А.** Словосложение в русском языке: очерки и наблюдения / Евгения Алексеевна Василевская. – М.: Учпедгиз, 1962. – 132 с. – Библиогр.: с.125 –132.

**37. Великий тлумачний словник сучасної української мови /** [авт.- укл. і голов. ред. В.Т.Бусель]. – К.: Ірпінь: ВТФ “Перун”, 2002. – 1440 с.

**38. Вербич С.О.** Гідронімія басейну Верхнього Дністра: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова”/ С.О. Вербич. – К., 1999. – 15 с.

**39. Вербич С.О.** Гідронімія басейну Верхнього Дністра: Етимологічний словник-довідник / Станіслав Олексійович Вербич. – К.: Унів. вид-во ПУЛЬСАРИ, 2007. – 120 с. – Бібліогр.: с.92 –106.

**40. Виноградов В.А.** Словосложение / В.А.Виноградов // Лингвистический энциклопедический словарь / [науч. – ред. совет изда-ва «Сов. энцикл.», Ин-т языкознания АН СССР]; Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. энцикл., 1990. – С. 469.

**41. Виноградов В.А.** Число / В.А. Виноградов // Лингвистический энциклопедический словарь / [науч. – ред. совет изда-ва «Сов. энцикл.», Ин-т языкознания АН СССР]; Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. энцикл., 1990. – С. 583 – 584.

**42. Виноградов В.В.**  Русский язык (грамматическое учение о слове) / Виктор Владимирович Виноградов; [учеб. пособ. для студ. вузов, обуч. по спец. ,, Русский яз. и лит.”]; под ред. Г.А. Золотова. – [3 -е изд. испр.]. – М.: Высш. шк., 1947. – 630 с. – Библиогр. в конце глав.

**43. Виноградов В.В.**  Современный русский язык / Виктор Владимирович Виноградов; учебное пособие [для литературно-лингвистических фак-тов высш. уч. завед.]. – Вып. 1-2. – М.: Учпедгиз, 1938. – Вып. 1-й. – 156 с.; Вып. 2-й. – 591с.

**44. Винтер В.** Некоторые мысли об индоевропейских числительных / В. Винтер; пер. с англ. Я.Г. Тестелец // Вопросы языкознания. – 1989. – № 4. – С. 32 – 45.

**45. Воробьёва И.А.** Некоторые вопросы ономасиологическогo аспекта топонимического словообразования / И.А.Воробьева // Ономастическое и диалектное словообразование Алтая. – Барнаул: Алтайский гос. ун-т, 1985. – С. 4 – 16.

46. Воробьёва И.А**. Топонимическая система средней части бассейна Оби: автореф. дис. на соискание науч. степени док. филол. наук: спец. 10.02.01 ,,Русский язык” / И.А. Воробьёва. – Новосибирск, 1973. – 30 с.**

47. Воронова И.А**. Адаптация английской топонимической лексики в русском языке XVIII в.: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.01 ,,Русский язык” / И.А. Воронова. – Донецк, 1985. – 17 с.**

**48. Вступ до порівняльно**-**історичного вивчення слов'янських мов:**  навч. посіб. / [упоряд.:А.Й Багмут, В.Т. Коломієць, А.П. Критенко та ін.]. – К.: Наукова думка, 1966. – 595 с. – Бібліогр.: с. 565 – 588 (703 назв.).

**49. Габорак М.М.** Гідронімія Івано-Франківщини: Словник-довідник /М.М. Габорак. – Ін-т українознавства при Прикарпатському ун-ті ім. Василя Стефаника, Науково-дослідна лабораторія “Гуцульська етнопедагогіка і гуцульщинознавство” АНН України. – Снятин: ПрутПринт, 2003. – 284с.

**50. Габорак М.М.** Семантико-словотвірні типи ойконімів Прикарпаття (XII–XX ст.) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова”**/** М.М.Габорак. – Івано-Франківськ, 1999. – 17 с.

**51. Гак В.Г.** Сравнительная типология французского и русского языков / Владимир Григорьевич Гак; [yчеб. для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.»]. – [3-е изд., дораб]. – М.: Просвещение, 1989. – 288 с. – Библиогр.: с. 278 – 280.

**52. Галас К.И.** Топонимика Закарпатской области (названия населенных пунктов): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук/ К.И.Галас. – Ужгород, 1960. – 15 с.

**53. Галкина-Федорук Е.М.**  Слово и понятие / Евдокия Михайловна Галкина-Федорук. – М.: Учпедгиз, 1956. – 54 с.

54. Галкина-Федорук Е.М. **Современный русский язык; [учебник для филологических фак. ун-тов]: в 2 ч. / Е.М. Галкина-Федорук, К.В. Горшкова, Н.М. Шанский;** **Изд-во Московского университета. – М., 1962. – Ч.1: Лексикология. Фонетика. Словообразование. – 344 с. с рис. – Библиогр. в примеч. в конце глав.**

55. Гатиатуллина З.З. **Сравнительная типология лексических систем английского и татарского языков (на материале словообразования); [учеб. пособие] / Зайтуна Зинатулловна Гатиатуллина. – М.: МГПИ, 1982. – 105 с. – Библиогр.: с. 87 – 104 (159 назв.)**

**56. Гвоздёв А.Н.** Современный русский литературный язык / Алексанр Николаевич Гвоздев; учебное пособие [для фак. рус. яз. и литературы пед. ин-тов]. – [4-е изд.]: в 2 ч. / Просвещение. – М., 1973. – Ч. 1: Фонетика и морфология. – 432 с.

**57. Герета Н.М.** Ойконімія північної Хмельниччини: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” / Н.М.Герета. – К., 2004. – 20 с.

**58. Гідроніми Нижнього Подністров’я** / [Ю.О.Карпенко, А.Т.Бевзенко, Л.П. Зеленко та ін.] – Київ- Одеса: Вища школа, 1981. – 112 с. – Бібліогр.: с. 107 – 111.

**59. Гідронімія України в її міжмовних і міждіалектних зв’язках** / [Желєзняк І.М., Корепанова А.П., Масенко Л.Т. та ін.]; за заг. ред. О.С. Стрижака. – К.: Наукова думка, 1981. – 264 с. – Бібліогр.: с. 236 – 263.

**60. Голанова Е.И.** Об одном типе препозитивных единиц в современном русском языке (на материале имен существительных с префиксами квази-, лже-, псевдо-) / Е.И. Голанова // Развитие современного русского языка. 1972. Словообразование. Членимость слова. – М.: Наука, 1975. – С. 160 – 174.

**61. Гонца І.С.** Ойконімія Черкащини: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” / І.С. Гонца. – К., 2006. – 18 с.

**62. Горбаневский М.В.** Лексико-семантический и словообразовательный анализ русской ойконимии (Междуречье Оки, Москвы и Нары): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.01 ,,Русский язык”/ М.В. Горбаневский. – М., 1980. – 19 с.

**63. Горожанкіна Л.В.** Структура ойконімії Південно-Західної Одещини / Л.В.Горожанкіна // Повідомлення Української ономастичної комісії. Вип. 13 / Інститут мовознавства ім. О.О.Потебні АН УРСР. – К., 1975. – С. 33 – 36.

**64. Горпинич В.О.**  Відтопонімічні похідні як реальні й потенційні утворення / В.О.Горпинич // Мовознавство. – 1973. – №3. – С. 81 – 87.

**65. Горпинич В.О.** Назви непроточних вод України / В.О.Горпинич // Питання сучасної ономастики: зб. наук. праць. – Дніпропетровськ: Дніпропетровський держ. ун-т, 1997. – С. 205 – 233.

**66. Горпинич В.О.** Словник географічних назв України: (Топоніми та відтопонімні прикметники): Близько 25000 слів. – К.: Довіра, 2001. – 526 с. Бібліогр.: С.519 – 525.

**67. Горпинич В.О.** Власні назви і відтопонімні утворення Інгуло- Бузького межиріччя / Горпинич В.О., Лобода В.В., Масенко Л.Т. – К.: Наукова думка, 1977. – 192 с.

**68. Горпинич В.О.** Нариси з контрастивної топоніміки (Новгородсько- рязансько-українські паралелі) / Володимир Олександрович Горпинич.– Дніпропетровськ: Пороги, 2004. – 180 с.

**69. Грамматика современного русского литературного языка** / [С.Н Дмитренко, В.В. Лопатин, И. С. Улуханов и др.]. – М.: Наука, 1970. – 767 с. – Предм. указатель: с. 741 –754.

**70. Григорьев В.П.** О взаимодействии словосложения и аффиксации /В.П. Григорьев // Вопросы языкознания. – 1961. – № 5. – С. 71 – 77.

 **71**. **Григорьев В.П.** О границах между аффиксацией и словосложением / В.П. Григорьев // Вопросы языкознания. – 1956. – № 4. – С. 38 – 52.

 **72. Гулиева Л.Г.** Типология семантической структуры топонимов разносистемных языков (на материале топонимии Азербайджана) / Л.Г. Гулиева. – Баку, 1990. – 204 с.

 **73. Гумбольдт**, **Вильгельм фон.** Избранные труды по языкознанию / Вильгельм фон Гумбольт; **[**пер. с нем. Г.В.Рамишвили]. – [2-е изд.] – М.: Прогресс, 2000. – 397с. – (филологи мира). – Библиогр. в подстроч. примеч.

 **74. Гумецька Л.Л.** Нарис словотворчої системи української актової мови XIV – XV в.в. / Лукія Лукіянівна Гумецька. – Київ: Вид-во АН УРСР, 1958. – 298 с.

 **75. Гуцул Л.І.**  Наголошення суфіксальних ойконімів / Л.І. Гуцул // Записки з ономастики: зб. наук. праць. – Одеса, 1999. – Вип. 2. – С. 93 – 99.

 **76. Гуцул Л.І**. Акцентна структура українських ойконімів і відойконімних дериватів: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” / Л.І. Гуцул. – Дніпропетровськ, 1999. – 17 с.

 **77. Даль В.** Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. / Владимир Даль. – М.: Русский язык, 1978. – Т.1: А-З. – 699 с.

 **78. Данчинова И.А.** Синхроническая стратификация английских топонимов (на материале названий населенных пунктов городского типа): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 ,,Германские языки” / И.А. Данчинова. – Улан-Удэ, 1970. – 20 с.

**79. Дитрих В.** Влияние америндских языков на романские (языковые контакты в Северной Америке и странах Карибского бассейна) / В. Дитрих; пер. с нем. Н.Ю. Лукашевич, А.А.Полканова // Вопросы языкознания. – 1999. – № 3. – С. 98 – 108.

**80. Дмитриева Л.М.**  Онтологическое и ментальное бытие топонимической системы: на материале русской топонимии Алтая /Лидия Михайловна Дмитриева. – Барнаул: Изд-во Алтайского гос. ун-та, 2002. – 253 с.

**81. Егорова Т.П.** Англо-скандинавские ономастические параллели: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 ,,Германские языки” /Т.П. Егорова. – М., 1987. – 19 с.

**82. Ермаченко М.Н.** Семантико-грамматические особенности имён собственных (на материале французского языка): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.05 ,,Романские языки” /М.Н. Ермаченко – М., 1976. – 26 с.

83. Есперсен О. **Философия грамматики / Отто Есперсен; [пер. с англ. В.В.Пассек, С.П.Сафонова]. – М.: УРСС, 2002. – 404 с.**

84. Етимологічний словник літописних геграфічних назв Південної Русі **/ [Желєзняк І.М., Корепанова А.П., Масенко Л.Т. та ін.]; за ред. О.С. Стрижакa. – К.: Наукова думка, 1985. – 253 с. – Бібліогр.: с. 179 – 207.**

85. Етимологічний словник ойконімів та короткий словник топонімів Переяславщини / **[авт.-yклад.:** **О.В.Колибенко, В.П.Коцур]. – Переяслав-Хмельницький, 1995. – 57 с.**

86. Желєзняк І.М.  **Добрий дуб на Желяні / І.М. Желєзняк** // **Мовознавство. – 1981. – № 4. – С. 56 – 62.**

87. Желєзняк І.М. **Матеріали до “Історико-етимологічного словника топонімів Києва”. ІІІ. / І.М.Желєзняк // Магічне світло імені (До 75-річчя професора П.П. Чучки): Studia slovastica. 3:** **зб. наук. праць. – Ужгород, 2003. – С. 74 – 79.**

88. Желєзняк І.М. **Про деякі лінгвістичні ознаки власних імен / І.М. Желєзняк** // **Мовознавство. – 2001. – № 1. – С. 13 – 18.**

89. Желєзняк І.М. **Роcь і етнолінгвістичні процеси Середньонаддніпрянського Правобережжя / Ірина Михайлівна Желєзняк. – К.: Наукова думка, 1987. – 203 с. – Бібліогр.: с. 161 – 172.**

90. Железняк И.М. **Среднеподнепровское Правобережье и этногенез славян (на материале гидронимии): автореф. дис. на соискание науч. степени док. филол. наук: спец. 10.12.03 ,,Славянские языки” / И.М. Железняк. – Киев, 1988. – 37 с.**

91. Жирмунский В.М. **Общее и германское языкознание: избранные труды / Виктор Максимович Жирмунский. – Л.: Наука, 1976. – 695 с. – Библиогр.: с. 633 – 681.**

92. Жучкевич В.А. **Краткий топонимический словарь Белоруссии / Вадим Андреевич Жучкевич.** –  **Минск: БГУ, 1974. – 447 с.: с карт. – Алф. указ. переименов.: с. 439 – 447.**

93. Жучкевич В.А. **Общая топонимика: [учебное пособие]. – [3-е изд. перераб] / Вадим Андреевич Жучкевич. – Минск: Вышэйшая школа, 1980. – 287 с.: ил. – Библиогр.: с. 281 –285.**

**94. Жучкевич В.А.** Топонимика. Краткий географический очерк: [учебное пособие] / Вадим Андреевич Жучкевич. – Минск: Вышэйшая школа, 1965. – 321 с.: с карт. – Библиогр.: с. 295 – 318.

95. Жучкевич В.А. **Города и села Белорусской ССР: Ист.-географ. очерки / Сост.:** **В. А. Жучкевич, А.Я. Малышев, Н.Е. Рогозин; Минск: Учпедгиз БССР, 1959. – 279 с.: 1 л. карт. – Библиогр.: с. 260 – 272.**

96. Забуранна О.В. **Антропоцентризм фразеологічної семантики (на матеріалі фразеологічних одиниць української, перської, японської мов зі значенням відносного часу): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.15 ,,Загальне мовознавство” / О.В. Забуранна. – К., 2003. – 18 с.**

97. Зборовський П.  **Топоніміка Турківщини / П.Зборовський. – Львів: Камул, 2004. – 260 с.**

98. Зеленська Л.І. **Топонімія Дніпропетровської області: [навч. посіб.] /Любов Іванівна Зеленська. – Дніпропетровськ: Дніпропетровський нац. університет, 2001. – 56 с.**

**99. Земская Е.А.** Проблемы словообразования на современном этапе (в связи с XII Международным конгрессом лингвистов) / Е.А. Земская, Е.С. Кубрякова// Вопросы языкознания. – 1978. – № 6. – С. 112 – 123.

**100. Земская Е.А.**  Словообразование как деятельность / Елена Андреевна Земская. – М.: Наука, 1992. – 221 с. – Библиогр.: с. 207 –211.

**101. Земская Е.А.** Понятие производности, оформленности и членимости основ / Е.А. Земская // Развитие современного русского языка. 1972. Словообразование, Членимость слова: сб. статей. – М.: Наука, 1975. – C. 3 –12.

**102. Зикань Х.І.** Географічні назви м. Ужгорода та його околиць: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” / Х.І. Зикань. – Ужгород, 2002. – 20 с.

**103. Иванов Вяч.Вс.** Лингвистика третьего тысячелетия: Вопросы к будущему / Вячеслав Всеволодович Иванов. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 208 с. – Библиогр.: с.161 –170.

**104. Иванова И.П.** О принципах анализа сложного слова в современном английском языке / И.П. Иванова // Исследования по английской филологии. – Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1965. – С. 5 – 8.

**105. Из лингвистического наследия академика Л.В. Щербы** // Вопросы языкознания. – 1970. – № 6. – С. 84 – 94.

**106. Исмаилов Х.Х.** О названиях населённых пунктов Приморского края / Х.Х. Исмаилов // Решения Всесоюзнай конференции по топонимике СССР (28 янв. – 2 фев.) 1965 г. – Л.: Географическое общество СССР, 1965. – С. 236 – 241.

**107. Іваненко О.В.** Походження назв населених пунктів Сумської області: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” / О.В. Іваненко. – К., 2006. – 20 с.

**108. Історія міст і сіл Української РСР**. **Донецька область:** – [у 26 т.] / Зав. ред. «Історія міст і сіл Української РСР» В.М.Кулаховський. Ред.: П.С. Дишлевий, Л.М.Задунайська, Л.М.Кузьменко та ін. – К.: Голов. ред. УРЕ, 1970. – 992 с.

**109. Історія міст і сіл Української РСР**. **Київська область:** – [у 26 т.] / Зав. ред. «Історія міст і сіл Української РСР» В.М.Кулаховський. Ред.: І.Л. Бутич, В.Н.Денисова, П.С.Дишлевий та ін. – К.: Голов. ред. УРЕ, 1971.– 791 с.

**110. Історія міст і сіл Української РСР**. **Одеська область:** – [у 26 т.] / Зав. ред. «Історія міст і сіл Української РСР» В.М.Кулаховський. Ред.: В.П.Білан, Д.О.Дубенко, П.І. Жевахов та ін. – К.: Голов. ред. УРЕ, 1969.– 910 с.

**111. Історія міст і сіл Української РСР**. **Чернівецька область:** – [у 26 т.] / Зав. ред. «Історія міст і сіл Української РСР» В.М.Кулаховський. Ред.: О.П.Вербицька, О.І.Верховний, І.Г.Дурнов та ін. – К.: Голов. ред. УРЕ, 1969. – 704 с.

**112. Казлова Р.М.** Бел.*Іртынь,* руск. *Ирта,* укр.*Иртыца* і роднасныя назвы (этымалагічны каментарый) / Р.М. Казлова // Linguistica slavica: Ювілейний збірник на пошану Ірини Михайлівни Желєзняк. – К: Кий, 2002. – С. 57 – 62.

**113. Кам’янець В.М.** Структурні, семантичні та функціональні особливості власних назв сучасної німецької мови (на матеріалі особових імен, прізвиськ та псевдонімів): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” / В.М. Кам’янець. – Львів, 2001. – 18 с.

114. Карпенко О.П. **Гідронімікон Центрального Полісся / Ольга Петрівна Карпенко. – К.: «КИЙ», 2003. – 317 с. – Бібліогр.: с. 255 – 275.**

115. Карпенко О.П. **Гідронімія Центрального Полісся на загальнослов’янському тлі: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня док. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова”; 10.02.03 ,,Слов’янські мови” /О.П.Карпенко. – Київ, 1996. – 50 с.**

116. Карпенко О.П.  **Назви річок Нижньої Правобережної Наддніпрянщини / Ольга Петрівна Карпенко. – Київ: Наукова думка, 1989. – 190 с. – Бібліогр.: с. 147 – 160 (372 назв.).**

117. Карпенко Ю.А. **О семантике собственных имён / Ю.О. Карпенко // Актуальные проблемы лексикологии. – Минск: Мин. ГУ, 1970. – С. 89 – 97.**

118. Карпенко Ю.А. **Признаки молодости топонимической системы / Ю.А. Карпенко // Перспективы развития славянской ономастики. – М.: Наука, 1980.– С. 48 – 57.**

119. Карпенко Ю. А. **Рецензия на: В.М. Русанівський. Структура лексичної і граматичної семантики. – Київ: Наукова думка, 1988. – 236 с. / Ю.А.Карпенко // Вопросы языкознания. – 1990. – №5. – С. 145 – 147.**

**120. Карпенко Ю.А.** Специфика имени собственного в языке и речи /Ю.А.Карпенко / Proceedings of the 13th International Congress of onomastic sciences. – Warszawa, Krakow, 1982. – Vol.2. – P. 81 – 82.

**121. Карпенко Ю.А.** Специфика ономастики **/** Ю.А.Карпенко // Русская ономастика. – Одесса: ОГУ, 1984. – С. 3 – 16.

**122. Карпенко Ю.А.** Становление восточнославянской топонимии (Закономерности словообразования) **/** Ю.А.Карпенко // Вопросы географии. Изучение географических названий. – № 70. – М.: Мысль, 1966. – С. 7 – 18.

123. Карпенко Ю.О.  **Теоретичні засади розмежування власних і загальних назв / Ю.О.Карпенко // Мовознавство. – 1975 – № 4. – C. 46 – 50.**

**124. Карпенко Ю.О.** Топонiмiка гiрських районiв Чернiвецької областi /Юрій Олександрович Карпенко. – Чернiвцi: ЧДУ, 1964. – 80 с.

**125. Карпенко Ю.О.**  Топоніміка і її місце в лексичному складі мови: [лекція] / Юрій Олександрович Карпенко. – Чернівці: ЧДУ, 1962. – 23 с.

**126. Карпенко Ю.О.** Топонімія Буковини / Юрій Олександрович Карпенко. – Київ: Наукова думка, 1973. – 240 с. – Бібліогр.: с. 234 – 234.

**127. Карпенко Ю.О.** Топонімія східних районів Чернівецької області: [конспект лекцій] / Юрій Олександрович Карпенко. – Чернівці: ЧДУ, 1965. – 62 с.

**128. Карпенко Ю.О.** Топонімія центральних районів Чернівецької області: [конспект лекцій] / Юрій Олександрович Карпенко. – Чернівці: ЧДУ, 1965. – 76 с.

**129. Карцевский С.** Об асимметричном дуализме лингвистического знака / С.Карцевский // История языкознания XIX – XX веков в очерках и извлечениях. Под ред. В.А. Звегинцева: в 2 ч. / Просвещение. – М., 1965. – Часть II. – С. 85 – 90.

130. Касим Г.Ю. **Топонимические композиты Северного Причерноморья:**  **автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.02 ,,Русский язык” / Г.Ю. Касим. – Ужгород, 1978. – 26 с.**

**131. Касім Г.Ю.** Перенесені ойконіми як характерна ознака молодої топонімічної системи / Г.Ю.Касім // Мова. Науково-теоретичний часопис з мовознавства. – 1995. – № 1-2. – С. 30 –33.

**132. Кацнельсон С.Д.**  Содержание слова, значение и обозначение / В.М. Жирмунский и др. (общ. ред). – [2-е изд., стер.]. – М.: УРСС, 2004. – 110 с. – серия “Лингвистическое наследие ХХ века”.

**133. Київське Полісся: Етнолінгвістичне дослідження** / [С.С.Березанська, Н.К.Гаврилюк, В.Д.Дяченко та ін.]. – К.: Наукова думка, 1989. – 268 с. – Бібліогр. в кінці розділів.

**134. Кидибиц Н.Й.** Географічні назви у мовленні угорців м. Берегово та його околиць: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” /Н.Й. Кидибиц. – Ужгород, 2004. – 20 с.

**135. Клименко Н.Ф.** Афіксоїд / Н.Ф.Клименко // Українська Мова: Енциклопедія / Редкол.: Русанівський В.М. (співголова), Тараненко О.О. (співголова), М.П. Зяблюк та ін. – [2-ге вид., вип. і доп.]. – К.: Вид-во “Укр. енцикл.” ім. М.П.Бажана, 2004. – С. 38 – 39.

**136. Клименко Н.Ф.** Зрощення / Н.Ф. Клименко // Українська Мова: Енциклопедія / Редкол.: Русанівський В.М. (співголова), Тараненко О.О. (співголова), М.П. Зяблюк та ін. – [2-ге вид., вип. і доп.]. – К.: Вид-во “Укр. енцикл.” ім. М.П.Бажана, 2004. – С. 211.

**137. Клименко Н.Ф.** Композит / Н.Ф. Клименко // Українська Мова: Енциклопедія / Редкол.: Русанівський В.М. (співголова), Тараненко О.О. (співголова), М.П. Зяблюк та ін. – [2-ге вид., вип. і доп.]. – К.: Вид-во “Укр. енцикл.” ім. М.П.Бажана, 2004. – С. 262 – 264.

**138. Клименко Н.Ф.** Морфологічна будова композитів /Н.Ф. Клименко // Морфологічна будова сучасної української мови. – Київ: Вища школа, 1975. – С. 5 – 34.

**139. Клименко Н.Ф.** Суфікс / Н.Ф.Клименко // Українська Мова: Енциклопедія / Редкол.: Русанівський В.М. (співголова), Тараненко О.О. (співголова), М.П. Зяблюк та ін. – [2-ге вид., вип. і доп.]. – К.: Вид-во “Укр. енцикл.” ім. М.П.Бажана, 2004. – С. 669 – 670.

**140. Клименко Н.Ф.** Юкстапозит / Н.Ф. Клименко //Українська Мова: Енциклопедія / Редкол.: Русанівський В.М. (співголова), Тараненко О.О. (співголова), М.П. Зяблюк та ін. – [2-ге вид., вип. і доп.]. – К.: Вид-во “Укр. енцикл.” ім. М.П.Бажана, 2004. – С. 810.

**141. Ковалик І.І.**  Вчення про словотвір (словотворчі частини слова). Присвячується IV Міжнародному конгресу славістів. Лекції з мовознавства / Іван Іванович Ковалик. – Львів : Вид-во Львівського держ. ун-ту ім. Івана Франка, 1958. – 78 с.

**142. Ковалик І.І.** Про основну мовну одиницю словотвірного рівня /І.І.Ковалик // Українське мовознавство. – 1976. – Вип. 4. – С. 28 – 32.

**143. Коваль А.П.**  Знайомі незнайомці: Походження назв поселень України / Алла Петрівна Коваль. – К.: Либідь, 2001. – 304 с.

**144. Кордуба М.** Що кажуть нам назви осель? / Мирон Кордуба. – Львів, 1938.

**145. Корепанова А.П.** Архаїчні типи як вихідна база для історико-типологічного дослідження топонімії слов'янських мов / А.П.Корепанова // Мовознавство. – 1983. – № 3. – С. 31 – 34.

**146. Корепанова А.П.**  Словотворчі типи гідронімів басейну Нижньої Десни /Алла Пантелеймонівна Корепанова. – К.: Наукова думка, 1969. – 99 с.: 3 л. карт. – Бібліогр. в підрядк. приміт.

**147. Корепанова А.П.**  Топо- і гідронімічні типи pluralia tantum басейну Десни (в межах України) // Ономастика. – К.: Наукова думка, 1966. – С. 96 – 104.

**148. Корнилов Г.Е**. Онимы в языке и речи / Г.Е. Корнилов // Actes du XI Congrès international des sciences onomastiques. – Sofia, 1974. – Vol.2. – P. 5 – 8.

**149. Короткова Т.А.**  Заметки о топонимии Крыма / Т.А. Короткова // Вопросы географии. Изучение географических названий. – № 70. – М.: Мысль, 1966. – С. 144 – 147.

**150. Костик Л.Б.** Гідронімія Буковини (назви непротічних вод): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” / Л.Б.Костик. – Івано-Франківськ, 2003. – 20 с.

**151. Котович В.В.**  Ойконімія Опілля XII – XX ст.: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” /В.В. Котович. –Івано-Франківськ, 2000. – 20 с.

**152. Кравчук А.М.**  Реалізація семантики власної назви в польській ономастичній фразеології / А.М. Кравчук // Мовознавство. – 2001. – № 2. – С. 26 – 34.

**153. Красножён С.А.** Проблемы грамматического становления русской ойконимии (на топонимическом материале центральних областей РСФСР): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.01 ,,Русский язык” / С.А.Красножён. – Одесса, 1984. – 15 с.

**154. Краткий словарь русской транскрипции географических наименований США /** Под ред. О.К. Парчевского. – М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1950. – 558 с.: 1 карта.

**155. Крижанівська О.І.** Валентність морфем в основах ойконімів української мови: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец: 10.02.01 ,,Українська мова” / О.І.Крижанівська. – Дніпропетровськ, 1995. – 18 с.

**156. Крижанівська О.І.**  Інверсійний словник ойконімів України / Ольга Іванівна Крижанівська; [відп. ред. В.О. Горпинич]. – Кіровоград: РВЦ КДПУ ім. В. Винниченка, 2001. – 218 с.

**157. Критенко А.П.**  До теорії власних назв /А.П. Критенко // Ономастика. – К.: Наукова думка 1966. – С. 16 – 28.

**158. Кубрякова Е.С.** Именное словообразование в германских языках /Е.С.Кубрякова // Сравнительная грамматика германских языков: [в 5 т.] / Изд-во АН СССР, Ин-т языкознания. – М., 1963. – Т. 3: Морфология. – С. 39 – 130.

**159. Кубрякова Е. С.**  Что такое словообразование / Елена Самуиловна Кубрякова. – М.: Наука, 1965. – 78 с.

**160. Кубрякова Е.С.** Аффикс / Е.С.Кубрякова, Ю.Г. Панкрац / Лингвистический энциклопедический словарь / [Науч. – ред. совет изда-ва «Сов. энцикл.», Ин-т языкознания АН СССР]; Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. энцикл., 1990. – С. 59 – 60.

**161. Куйбіда В. В.**  Екологія і географічні назви / Віктор Віталійович Куйбіда; [відп. ред. Б.О. Чернов]. – Фастів: Поліфаст, 2002. – 176 с. – Бібліогр.: с. 138 – 143.

**162. Кумахов М.А.**  К проблеме сложного слова / М.А. Кумахов. // Известия АН СССР. – ОЛЯ. – Т . 22, вып. 1. – М.: Изд-во АН СССР, 1963. – С. 41 –51.

**163. Купчинский О.А.**  Украинские географические названия на -ичі XIV–ХXвв. (История возникновения, семантико-структурний анализ, статистика и география): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.02 ,,Языки народов СССР (украинский язык)”/ О.А. Купчинский. – Одеса, 1974. – 33с.

**164. Купчинський О.А.** Найдавніші слов’янські топоніми України як джерело історико-географічних досліджень: (Географічні назви на -ичі); [відп. ред. Л.Л.Гумецька] / Олег Антонович Купчинский. – К.: Наукова думка, 1981. – 251 с. – Бібліогр.: с. 243 – 246 (386 назв.).

**165. Курилович Е.**  Понятие изоморфизма / Ежи Курилович; [пер. с франц. Л.Н. Иорданской] // Е. Курилович. Очерки по лингвистике; [пер. с польск., фр., англ., нем. под ред. В.А. Звегинцева]. – Биробиджан: Тривиум, 2000. – С. 21 – 36.

**166. Кшановський О.Ч.** Прикметники з просторово-кількісною семантикою в сучасних українській та перській мовах (зіставно- типологічний аналіз лексичних значень): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.17 ,,Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство” / О.Ч. Кшановський. – К., 2001. – 19 с.

**167. Лебедева А.И.**  Словообразование в Псковской топонимике / А.И. Лебедева // Уч. зап. ЛГУ. – Серия филол. наук. – № 198. – Вып. 24. – Л., 1956. – C. 10 – 50.

**168. Лебедева А.И.** Топонимика Псковской области (лингвистический анализ): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук / А.И. Лебедева. – Л., 1952. – 17 с.

**169. Лемтюгова В.П.** Восточнославянская ойконимия в её связи с семантической историей нарицательных названий типов поселений и жилища: автореф. дис. на соискание науч. степени док. филол. наук: спец. 10.02.01 ,,Русский язык”; 10.02.02 ,,Языки народов СССР (украинский язык)” / В.П.Лемтюгова. – Киев, 1987. – 38 с.

170. Лемтюгова В.П.  **Формирование восточнославянской ойконимии в связи с развитием типов поселений. (Доклады / IX Международный съезд славистов / В.П. Лемтюгова. – Минск: Наука и техника, 1983. – 39 с. – Библиогр.: с. 37 – 38 (30 наз.).**

**171. Леонович О.А.**  О многоименности в американской топонимии / О.А. Леонович // Топонимика зарубежных стран. – М.: МФГО, 1981. – С. 31 –37.

**172. Леонович О.А.**  Топонимы и американский сленг / О.А. Леонович // Топонимия и общество. – М.: МФГО, 1989. – С. 98 – 105.

**173. Леонович О.А.** Топонимы Калифорнии (Лингвистический анализ населенных пунктов): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: 10.02.04 ,, Германские языки” /О.А. Леонович. – М., 1972. – 17 с**.**

**174. Леонович О.А.** Топонимы Соединеных Штатов Америки: учеб. пособие / Олег Анатольевич Леонович. – М. Высш. шк., 2004. – 247 с. – Библиогр.: с. 238 – 246.

**175. Лісняк Н.І.**  Мікротопонімія Західного Поділля: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” / Н.І. Лісняк. – Ужгород, 2004. – 20 с.

**176. Лобода В.В.** Взаємодія східнослов’янських мов в українській топонімії / Василь Васильович Лобода. –К.: Вища школа, 1976. – 282 с.

**177. Лобода В.В.** Іншомовні елементи в топонімії Інгулецько-Тилігульського басейну / В.В.Лобода // Повідомлення Української ономастичної комісії. / Інститут мовознавства ім. О.О.Потебні АН УРСР. – К., 1975. – Вип. 13. – С. 28 –33.

**178. Лобода В.В.** Северопричерноморская топонимия (общие и региональные проблемы украинской топонимической системы): автореф. дис. на соискание науч. степени док. филол. наук: спец. 10.02.02 ,,Языки народов СССР ( украинский язык)” / В.В. Лобода. – К., 1979. – 52 с.

**179. Лобода В.В.**  Топонімія Дніпро-Бузького межиріччя / Василь Васильович Лобода. –К.: Вища школа, 1976. – 282 с.

**180. Лотман Ю.М.** Миф – имя – культура **/** Ю.М. Лотман, Б.А. Успенский // Уч. зап. Тартуского гос. ун-та. – 1973. – Вып. 308. – С. 282 – 303.

181. Лучик В.В. **Автохтонні гідроніми Середнього Дніпро-Бузького межиріччя / Василь Вікторович Лучик. – Кіровоград: Кіровоградський держ. пед. ін-т, 1996. – 235 с.**

182. Лучик В.В. **Гідронімія Середнього Дніпро-Бузького межериччя: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня док. філол. наук: 10.02.01 ,,Українська мова” / В.В. Лучик. – К., 1995. – 49 с.**

183. Лучик В.В.  **Іншомовні гідроніми Середнього Дніпро-Бузького межиріччя / Василь Вікторович Лучик. – Кіровоград: Кіровоградський держ. пед. ін-т, 1999. – 104 с.**

184. Лучик В.В. **Основні чинники, що впливають на формування структури топонімів в українській мові / В.В. Лучик // Українська пропріальна лексика: м-ли наук. семінару (13-14) вересня 2000 р. / Зб. наук. праць. – Київ, 2000.** – **С. 92 – 98.**

185. Лучик В.В. **Позамовні чинники й категорії ойконімної номінації /В.В. Лучик // Студії з ономастики та етимології. 2007 / НАН України. Ін-т укр. мови: зб. наук. праць. – К., 2007. – С.193 – 201.**

186. Лучик В. **Стан і перспективи української ономастики в загальнослов’янському контексті / Василь Лучик //** **Науковий вісник Чернівецького університету: зб. наук. праць. Слов’янська філологія. – Чернівці: Рута, 2007. – Вип. 354 – 355. – С. 45 – 49.**

187. Макаев Э.А. **К вопросу об изоморфизме / Э.А.Макаев // Вопросы языкознания. – 1961. – № 5. – С. 50 – 56.**

188. Маковский М.М.  **Соотношение необходимости и свободы в лексико-семантических преобразованиях / М.М.Маковский // Вопросы языкознания. – 1977. – №3. – С. 55 – 72.**

189. Манакін В.М. **Зміст та принципи контрастивної лексикології близькоспоріднених мов: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня док. філол. наук: спец. 10.02.02 ,,Російська мова”; 10.02.01 ,,Українська мова” / В.М. Манакін. – К., 1994. – 48 с.**

190. Манучарян Р.С.  **Существительные рluralia tantum и пути их образования в русском литературном языке: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук / Р.С. Манучарян. – М., 1960. – 23 с.**

**191. Мартьянова М.Н.** Фонетические варианты заимствованных топонимов в современном английском языке: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 ,,Германские языки” / М.Н. Мартьянова. – М., 1971. – 21 с.

**192. Марченко Н.В.** Дещо про лексико-семантичний спосіб творення німецького походження ***Буда*** /Н.В.Марченко// Іншомовні елементи в ономастиці України. Матаріали наукового семінару 12-13 вересня 2001 р.: зб. наук. праць. – Київ, 2001. – С. 57 – 61.

**193. Масенко Л.Т.**  Українські імена і прізвища / Л.Т. Масенко. – К.: Т-во «Знання» УРСР, 1990. – 48 с. (Сер. 6. «Духовний світ людини»; №3).

**194. Матвеев А.К.** Образное народное видение и проблемы ономасиологической и этимологической интерпретации топонимов / А.К. Матвеев // Вопросы ономастики. – Свердловск: Уральськ. гос. ун - т, 1977. – Вып. 12. – С. 5 – 21.

**195. Матвеев А.К.**  Русская топонимика финно-угорского происхождения на территории севера Европейской части СССР: автореф. дис. на соискание науч. степени док. филол. наук/ А.К.Матвеев. – М., 1970. – 43 с.

**196. Матвеев А.К.** Тезисы о топономастике / А.К. Матвеев // Вопросы ономастики. – Свердловск: Уральськ. гос. ун-т, 1974. – Вып. 7. – С. 5 – 18.

**197. Матіїв М.Д.** Гідронімія басейну Стрию: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01,,Українська мова” /М.Д.Матіїв. – Запоріжжя, 1999. – 20 с.

 **198. Матіїв М.Д.**  Словник гідронімів басейну ріки Стрий / Микола Дмитрович Матіїв. – Сімферополь, 1999. – 91 с. – Бібліогр.: с.91.

**199. Медвєдєва О.Ю.** Динаміка особових імен мешканців Українського Придунав’я (на матеріалі Кілійського та Болградського районів Одеської області): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01,,Українська мова”/ О.Ю. Медвєдєва. – Одеса, 2001. – 19 с.

**200. Мейе А.** Общеславянский язык / Антуан Мейе; [пер.с франц., переработанный и доп. со 2-го фр. изд. в сотрудничестве с А. Вайаном]. Пер. и прим. П.С. Кузнецова. – М.: Изд-во иност. лит., 1951. – xvi + 491 с.

**201. Мейе А.** Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков / Антуан Мейе; [пер. с франц. Д. Кудрявского]. – М. - Л.: Соцэкгиз, 1938. – 510 с.

202. Мельников С.Е. **О чём говорят географические названия: Историко-лингвистические и краеведческие заметки /Сергей Екимович Мельников. – Л.: Лениздат, 1984. – 199 с. – Библиогр.: с. 198 – 199.**

203. Мельникова Т.Н. **Топонимия Англии в её историческом развитии: автореф. дис. на соискание науч. степени док. филол. наук: спец. 10.02.04 ,, Германские языки”** / **Т.Н. Мельникова. – М., 1993. – 31 с.**

**204. Мешков О.Д.** Семантические аспекты словосложения английского языка / Олег Давыдович Мешков; [отв. ред. О.В.Сивергина]; АН СССР, каф. ин. языков. – М.: Наука, 1986. – 209 с. – Библиогр.: с. 204 –208.

**205. Мешков О.Д.**  Cловообразование современного английского языка / Олег Давыдович Мешков. – Новосибирск: Наука, 1976. – 245 с. – Библиогр. в конце тем и в подстроч. примеч.

**206. Мешков О.Д.**  Словосложение в современном английском языке: [учебное пособие] / Олег Давыдович Мешков. – М.: Высшая школа, 1985. – 187 с. – Библиогр.: с. 178 –186.

**207. Мозговой В.И.**  Освоение иноязычной топонимии в русском языке XVII в. (на материале «Вестей-Курантов»): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.01 ,,Русский язык” / В.И.Мозговой. – Донецк, 1981. – 17 с.

**208. Молчанова О.Т.** Про ономастичні універсалії / О.Т. Молчанова // Мовознавство. – 1991. – № 1. – С. 51 – 56.

**209. Мриглод М.П.** Становлення і розвиток моделей ойконімів Правобережної України з християнськими іменами в основах: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” / М.П. Мриглод. –Івано-Франківськ, 2002. – 20 с.

210. Мурзаев Э.М. **География в названиях / Эдуард Михайлович Мурзаев. [2-е изд. перераб. доп]. – М.: Наука, 1982. – 177с. – Библиогр.: с. 171 – 176.**

211. Мурзаев Э.М. **Основные направления топонимических исследований / Э.М. Мурзаев // Принципы топонимики. – М.: Наука, 1964. – С.23–33.**

**212. Мурзаев Э.М.** Очерки топонимики / Эдуард Михайлович Мурзаев;АН СССР. Ин-т географ. – М.: Мысль, 1974. – 382 с. – Библиогр.: с. 325 – 350.

213. Мурзаев Э.М. **Словарь народных географических терминов / Эдуард Михайлович Мурзаев. М.: Мысль, 1984. – 653 с., ил. – Библиогр.: с. 16 – 34.**

**214. Муромцев И.В.** Семантико-структурные типы гидронимии бассейна Северского Донца: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук / И.В. Муромцев. – Харьков, 1968. – 16 с.

**215. Муряков Р.З.** Топонимы в словообразовательной системе современного немецкого языка / Р.З. Муряков // Вопросы языкознания. – 1986. – № 4. – С.70 – 81.

216. Непокупний А.П. **Невідкладні завдання української ономастики /А.П. Непокупний // Шоста Республіканська ономастична конференція, 4-6 грудня 1990 р.: тези доповідей і повідомлень. 2. Описова та прикладна ономастика. Одеса, ОДУ.** –  **1990. – С. 82 – 84.**

217. Нерознак В.П. **Названия древнерусских городов / Владимир Петрович Нерознак; отв. ред. Д.С. Лихачев. – М.: Наука, 1983. – 207 с. – Библиогр.: с. 199 – 202.**

218. Никонов В.А. **Введение в топонимику / Владимир Андреевич Никонов. – М.: Наука, 1965. – 179 с. – Библиогр.: с. 168** – **174.**

**219. Никонов В.А.** Краткий топонимический словарь / Владимир Андреевич Никонов. – М: Мысль, 1966. – 509 с. – Библиогр.: с. 503 –509.

**220. Никонов В.А.** Пласты русской топонимики Горьковской области /В.А.Никонов //Ономастика Поволжья. Материалы II Поволжской конференции по ономастике. – Горький: Горьковский гос. ун-т., 1971. – С. 168 – 173.

221. Никонов В.А. **Пути топонимического исследования / В.А. Никонов // Принципы топонимики. – М.: Наука, 1964. – С. 58 – 86.**

**222. Никонов В.А.** Рецензия на: Šmilauer V. Osídlení Čech ve světle místních jmen. – Praha, Nakladatelství ČSAV, 1960. –392 c. / В.А. Никонов // Вопросы языкознания. – 1961. – № 2. – С. 141 – 145.

**223. Никонов В.А.** Славянский топонимический тип / В.А. Никонов // Вопросы географии. – М.: Мысль, 1962. – Сб. 58. – С. 19 – 27.

**224. Нурмухаметов К.Є**. Російська ойконімія Північно-Казахського регіону: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня док. філол. наук: спец. 10.02.02 ,,Російська мова” / К.Є.Нурмухаметов. – Дніпропетровськ, 1998. – 36 с.

**225. Одесская губерния. Административное описание**. – Ч.1.– Одесса: Одесск. губисполком, 1924. – 170 с.

**226. Одеська область. Адміністративно-територіальний поділ на 1 травня 1967 р.**, – Одеса: Маяк, 1967. – 124 с.

**227. Онацький Є.** Українська емоційність: зб. наук. праць / Є.Онацький // Українська душа; [відп. ред. В.Храмова]. – К.: Фенікс, 1992. – С. 36 – 47.

**228. Ономастика Полісся** / [І.М.Желєзняк, О.П.Карпенко, В.П.Шульгач та ін.]. Відп. ред. І.М. Желєзняк. – К.: НАН України. Ін-т укр. мови, 1999. – 234 с. – Бібліогр.: с. 175 – 188.

**229. Ономастика України та етногенез східних слов’ян** / [І.М.Желєзняк, О.П.Карпенко, В.П.Шульгач та ін.] – К.: НАН України. Ін-т укр. мови, 1998. – 227 с. – Бібліогр.: – с. 166 –184.

**230. Отин Е.С.** Географические названия крымских греков в топонимии Северного Приазовья // Е.С. Отин. Избранные работы. – Донецк: Изд-во Донеччина, 1997. – Т.1. – С. 381 – 393.

**231. Отин Е.С.** Гидронимия Юго-Восточной Украины: автореф. дис. на соискание науч. степени док. филол. наук: спец. 10.02.19 ,,Теория языкознания” / Е.С. Отин. – К., 1974. – 44 с.

**232. Отин Е.С.** Коннотативные онимы и их производные в историко-этимологическом словаре русского языка / Е.С. Отин // Вопросы языкознания. – 2003. – № 2. – С. 55 – 72.

**233. Отин Е.С.** Непереоформленные личные имена в гидронимии Дона // Е.С. Отин. Избранные работы: [в 2 т.]. – Донецк: Донеччина, 1997. – Т.1. – С. 173 – 194.

**234. Отин Е.С.** Топонимия приазовских греков. Историко-этимологический словарь географических названий / Евгений Степанович Отин. – [2-е изд.] – Донецк: Юго – Восток, Лтд. 2002. – 210 с. – Библиогр.: с. 162 – 173.

235. Отин Е.С. **Харьков // Е.С. Отин. Избранные работы: [в 2 т.]. – Донецк: Донеччина, 1997. – Т.1. – С. 407 – 413.**

236. Отин Е.С. **Юзовка (Юзово) – Сталино – Донецк (историко-лингвистический этюд // Е.С. Отин. Избранные работы: [в 2 т.]. – Донецк: Донеччина, 1997. – Т.1. – С. 415 – 420.**

237. Отін Є.С. **Гідроніми Східної України / Євген Степанович Отін. – К.- Донецьк: Вища школа, 1977. – 156 с.**

**238. Отін Є.С.**  Рецензії та анотації: М.Т. Янко. Топонімічний словник- довідник Української РСР. – К.: Радянська школа, 1973. – 180 с. / Є.С.Отін // Мовознавство. – 1974. – № 6. – С. 86 – 89.

**239. Отін Є.С.** Різні типи паронімічного вирівнювання слів в апелятивній та ономастичній лексиці / Є.С. Отін // Мовознавство. – 1973. – № 2. – С. 63 – 73.

240. Панчук Г.Д. **Функції прикметника у складених ойконімах України / Г.Д. Панчук** **// Студії з ономастики та етимології. 2007 / НАН України. Ін-т укр. мови: зб. наук. праць. – К., 2007. – С. 220 – 223.**

**241. Пауль Г.** Принципы истории языка / Герман Пауль; [пер. с нем. под ред. А.А.Холодовича]. – М.: Изд. иностр. лит., 1960. – 500 с.

**242. Першина К.В.** Становление ойконимии позднего образования в условиях близкородственного двуязычия (на материале ойконимии Юго-Восточной Украины): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.01 ,,Русский язык” / К.В. Першина. – Донецк, 1983. – 17 с.

**243. Пирогов В.Л.** Структура і семантика паремійних одиниць японської, англійської, української та російської мов: типологічний та лінгвокультурологічний аспекти: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.17 ,,Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство” / В.Л. Пирогов. – К., 2003. – 19 с.

**244. Пичугина О.А.** Процессы освоения топонимических галлицизмов в русском языке XVIII в.: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.01 ,,Русский язык” / О.А.Пичугина. – Донецк, 1990. – 18 с.

**245. Подольская Н.В.**  Словарь русской ономастической терминологии / Наталья Владимировна Подольская; [oтв. ред. А.В. Суперанская]. АН СССР. Ин-т языкознания. – [2-е изд., перераб. и доп]. – М.: Наука, 1988. – 190 с. – Библиогр. с. 157 –167.

**246. Подольская Н.В.** Типовые восточнославянские топоосновы: Словообразовательный анализ / Наталья Владимировна Подольская; [отв. ред. А.В.Суперанская]. – М.: Наука, 1983. – 160 с. – Библиогр. в подстр. примеч.

**247. Подольская Н.В.** Терминология ономастики / Н.В. Подольская, А.В. Суперанская // Вопросы языкознания. – 1969. – № 4. – С. 140 – 146.

**248. Подолян І.E.** Національна специфіка семантики фітонімів в українській, англійській та німецькій мовах (контрастивний етнопсихолінгвістичний аналіз): втореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.17 ,,Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство” / І.Е. Подолян. – Київ, 2000. – 19 с.

**249. Поляруш Т.И.** Сравнительное исследование словообразование гидронимии, микротопонимии и ойконимии (на материале топонимии северо-восточной Левобережной Украины): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.661 ,,Языки народов СССР (украинский язык) ” /Т.И.Поляруш. – Киев, 1971. – 23 с.

250. Попов А.И.  **Следы времён минувших/ Александр Иванович Попов. –**  **Л.: Наука, 1981. – 206 с. – Библиогр.: с. 197 –203.**

251. Поспелов Е.М. **Географические названия мира. Топонимический словарь/ Евгений Михайлович Поспелов. – М.: Русские словари, Астрель, АСТ, 2002. – 510 с. – Библиогр.: с. 8 – 20.**

**252. Потебня А.А.** Из записок по русской грамматике: [в 4 т.] / Александр Афанасьевич Потебня; [под общ. ред. В.И. Боровського]. – Харьков: Из-во М.В.Потебни, 1899.– Т.3: Об изменении значения и заменах существительного. – 663 с.

**253. Потебня А.А.** Из записок по русской грамматике: [в 4 т.] / Александр Афанасьевич Потебня; [под общ. ред. В.И. Боровського]. – М.: Просвещение, 1968. – Т.1-2. – 551с. «Труды А.А. Потебни по сравнит.-ист. синтаксису восточнославян. яз.»; Библиогр.: с. 537 – 550.

**254. Потебня А.А.** Из записок по русской грамматике: [в 4 т.] / Александр Афанасьевич Потебня. – М.: Просвещение, 1985. – Т.4. Вып. 1. Существительное. Прилагательное. Местоимение. Союз. Предлог: [для филол. фак. пед. ин-тов] ; общ. ред., предисл. Ф.П.Филина. – xxii + 551с. – Библиогр.: с. xx – xxxii.

**255. Пура Я.О.**  Походження назв населених пунктів Ровенщини /Ярослав Олександрович Пура; [Ред. Т.О. Головіна]. – Львів: Світ, 1990. – 143 c. – Бібліогр.: с. 127 – 136.

**256. Радьо Л.Н.**  Ойконіми України на **- \***jь (**-\***jа, \*-jе) у X –XXст.: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова” / Л.Н. Радьо. – Івано-Франківськ, 2004. – 18 с.

**257. Развитие современного русского языка. 1972. Словообразование, членимость** **слова:** Сб. статей. – М.: Наука, 1975.– 264 с.

**258. Редьква Я.П.** Гідронімія Західного Поділля: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01,,Українська мова” /Я.П. Редьква. – Тернопіль, 1998 – 22 с.

**259. Редьква Я.** Сліди слов’яно-романської взаємодії в ойконімії Буковини / Ярослав Редьква, Лідія Лупуляк **//** Науковий вісник Чернівецького університету: зб. наук. праць. Слов’янська філологія. – Чернівці: Рута, 2007. – Вип. 354 – 355. – С. 62 – 66.

**260. Реформатский А.А.** Введение в языковедение /Александр Александрович Реформатский. – М.: Просвещение, 1967. – 542 с.

**261. Реформатский А.А.** Топономастика как лингвистический акт / А.А. Реформатский // Топономастика и транскрипция. – М.: МФГО, 1964. – С. 9 – 34.

**262. Рипецкая О.Ф.** Формальная и содержательная структура топонимов (на материале ойконимии ГДР): автореф. дис. на соискание науч. степени док. филол. наук: спец. 10.02.04 ,,Германские языки” /О.Ф. Рипецкая. – М., 1988. – 35 с.

**263. Роспонд С.** Перспективы развития славянской ономастики / С.Роспонд // Вопросы языкознания. – 1962. – №4. – С. 9 – 19.

**264. Роспонд С**. Структура и стратиграфия древнерусских топонимов /С.Роспонд // Восточнославянская ономастика. – М.: Наука, 1972. – С. 9 – 89.

**265. Рыбакин А.И.** Словарь английских фамилий: ок. 22700 фамилий / Анатолий Иванович Рыбакин. – М.: Русский язык, 1986. – 576 с. **–** Библиогр.: с. 25 – 28.

**266. Рыбаков Б.А.** Геродотова Скифия: Историко-географический анализ / Борис АлександровичРыбаков. – М.: Наука, 1979. – 247 с.

**267. Секирин П.В.** Англоязычная топонимика Канады как предмет социолингвистического исследования: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 ,,Германские языки” /П.В. Секирин. – Киев, 1988. – 24 с.

**268. Секирін П.В.** Географічні назви слов’янського походження в Канаді / П.В. Секирін // Мовознавство. – 1988. – № 1 – С. 70 – 72.

**269. Селищев А.М.** Из старой и новой топонимии // Афанасий Матвеевич Селищев. Избранные труды. – М.: Просвещение, 1968. – С. 45 – 128.

**270. Симина Г.Я.** Географические названия: (По материалам письменных памятников и современной топонимики Пинежья) / Галина Яковлевна Симина. – Л.: Наука, 1980. – 112 с.

**271. Скляренко О.М.** Аппозитивні словосполучення в топонімії (спроба типологічного зіставлення)/ О.М. Скляренко // Записки з українського мовознавства. Українська мова в синхронії і діахронії: зб. наук. праць. – Одеса: Астропринт, 2004. – Вип. 14. – С. 109 – 114.

**272. Скляренко О.Н.** Интернациональный суффикс *-ия* (*-ія*) в топонимии разных стран / О.Н. Скляренко // Мова. Науково-теоретичний часопис з мовознавства. – Одеса: Астропринт, 2007. – № 12. – С. 196 – 200.

**273. Скляренко О.Н.** К вопросу о категории множественного числа в ономастике (на материале английского языка) / О.Н. Скляренко // Мова. Науково-теоретичний часопис з мовознавства. – Одеса: Астропринт, 2005. – № 10. – С. 131 – 136.

 **274. Скляренко О.Н.**  К проблеме "цветовых" топонимов (опыт типологического сопоставления) / О.Н. Скляренко // Записки з романо-германської філології. – Одеса: Фенікс, 2003. – Вип. 14. – С. 173 – 187.

**275. Скляренко О.Н.** О лексико-семантических особенностях собственных имен / О.Н. Скляренко // Записки з романо-германської філології.– Одеса: Фенікс, 2007. – Вип. 18. – С. 170 – 181.

**276. Скляренко О.Н.**  О типологическом сопоставлении топонимов
(на материале названий населенных пунктов России и США)/ О.Н. Скляренко // Мова. Науково-теоретичний часопис з мовознавства. Рік Росії в Україні: матеріали VI Міжнародної наукової конференції «Русистика і сучасність», 10-11 жовтня 2003 p. – Одеса: Астропринт, 2003. – № 8. – С. 218 – 223.

**277. Скляренко О.Н.** Префиксальные дериватемы (отпредложного генезиса) в американской и украинской ойконимии / О.Н. Скляренко // V Міжнародна науково-практична конференція з питань методики викладання іноземної мови, присвячена пам'яті док. пед. н. проф. В.Л. Скалкіна, 15-16 лютого 2007 р. – Одеса: Астропринт, 2007. – С. 341 – 347.

**278. Словарь общегеографических терминов:** [в 2 т.] / A Glossary of Geographical Terms. Prepared by a Committee of the British Association for the Advancement of Science and Edited by L.Dudley Stamp. London. – 1961; [пер. с англ. В.Я. Барласа, В.В.Голосова и др.]; Под ред. Л.Дадли Стампа. Предисловие и редакция Л.Н.Кудрявцевой.– M.: Прогресс, 1975.– Т.1.– 407 с. – Библиогр.: с. 23 – 31.

**279. Словник гідронімів України /**  [Желєзняк І.М., Корепанова А.П., Масенко Л.Т. та ін.]; за заг. ред. А.П. Непокупного, О.С Стрижака. – К.: Наукова думка, 1979. – 781 с. – Бібліогр.: с. 645 – 668.

**280. Словник мікрогідронімів України: Волинь, Житомирщина, Запоріжжя, Київщина, Кіровоградщина, Черкащина** / [І.М. Железняк, О.П. Карпенко, В.В. Лучик та ін.]. – К.: Обереги, 2004. – 440 с.

**281. Словник мікротопонімів і мікрогідронімів північно-західної України та суміжних земель**: [у 2 т.] / Волинський держ. ун-т ім. Лесі Українки. Філологічний фак-т. Ономастико-діалектологічна лаб.: [yпоряд. Г.Л.Аркушин]. –РВВ “Вежа” ВДУ ім. Лесі Українки. – Луцьк, 2006. –Т.1: А-К. – 408 с. – Бібліогр.: с. 9.

**282. Словник мікротопонімів і мікрогідронімів північно-західної України та суміжних земель**: [y 2 т.] / Волинський держ. ун-т ім. Лесі Українк. Філологічний фак-т. Ономастико-діалектологічна лаб.: [yпоряд. Г.Л.Аркушин]. –РВВ “Вежа” ВДУ ім. Лесі Українки. – Луцьк, 2007. – Т.2: Л-Я. – 536 с.

**283. Словник української мови**: [в 11 т.] **/** Редакція мовознавства. Ред. тому: [І.С.Назарова, О.П.Петровська, Л.Г.Скрипник та ін]. Гол. ред. І.К.Білодід. – К.: Вид. Наукова думка, 1970 – 1980. – Т. ІХ. – 916 с.

**284. Словотвір сучасної української літературної мови /** АН УРСР. Ін-т мовознавства ім. О.О. Потебні. Відп. ред. М.А.Жовтобрюх. – К: Наукова думка, 1979. – 406 с.

**285. Смирницкий А.И.** К вопросу о слове. (Проблема «тождества» слова) /А.И.Смирницкий // Труды Ин-та языкозн. АН СССР. – Т.4. – М.: Изд-во АН СССР, 1954. – С. 3 – 49.

**286. Смирницкий А.И.** Лексикология английского языка / Александр Иванович Смирницкий. – М.: Изд-во лит. на иностр. языках, 1956. – 260 с.

**287. Смирницкий А.И.** Синтаксис английского языка / Александр Иванович Смирницкий. М.: Изд-во лит. на иностр. языках, 1957. – 286 с.

**288. Смолицкая Г.П.** Гидронимия бассейна Оки в ее отношении к истории словарного состава русского языка: (проблемы реконструкции): автореф. дис. на соискание науч. степени док. филол. наук: спец. 10.02.01 ,,Русский язык” / Г.П. Смолицкая. – М., 1981. – 34 с.

**289. Смолицкая Г.П.**  Орёл, а не птица / Г.П. Смолицкая. // Русская речь. – 1974. – №1. – С.79 – 81.

**290. Смолицкая Г.П.** Топонимический ареал и вопросы реконструкции лексической системы языка / Г.П. Смолицкая. // Вопросы языкознания. – 1978. – № 4. – С. 115 – 124.

**291. Соссюр, Фердинанд де.** Труды по языкознанию / Фердинанд де Соссюр; [пер. с франц. под ред. А.А. Холодовича]. – М.: Прогресс, 1977. – 695 с.

**292. Степанова М.Д.**  Словообразование современного немецкого языка / Мария Дмитриевна Степанова. – М.: Изд-во лит-ры на иностр. языках, 1953. – 375 с.

**293. Степанова М.Д.** Теоретические основы словообразования в немецком языке: учебное пособие [для филолог. ф-тов ун-тов и ин-тов ин. яз.] / М.Д. Степанова, В.Фляйшер.– М.: Высшая школа, 1984. – 264 с. – Библиогр. в конце глав.

**294. Стрижак О.С.**  Назви річок Запоріжжя і Херсонщини (Нижньонаддніпрянське Лівобережжя) / Олексій Сильвестрович Стрижак. – К.: Наукова думка, 1967. – 127с. – Бібліогр. в підрядк. приміт.

**295. Стрижак О.С.**  Назви річок Полтавщини / Олексій Сильвестрович Стрижак. – Київ: Видав-во АН УРСР, 1963. – 112 с. – Бібліогр. в підрядк. приміт.

296. Стычишина Л.П. **Проблемы пограничной топонимии. (На материале междуречья Кодымы и Савранки и прилегающих территорий): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.01 ,,Русский язык” /Л.П. Стычишина. – К., 1976. – 20 с.**

297. Субаева Р.Х. **Взаимодействие русского и татарского языков в топонимии Татарской АССР: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук / Р.Х Субаева. – Казань, 1963. – 20 с.**

298. Суганова З.В.  **Из наблюдений над топонимией Дона / З.В. Суганова // Вопросы географии. Изучение географических названий. – М.: Мысль, 1966. – Сб. 70. – С. 141 – 144.**

**299. Суперанская А. В.** Общая теория имени собственного/ Александра Васильевна Суперанская. – М.: Наука, 1973. – 366 с. – Библиогр.: с. 330 –351.

**300. Суперанская А.В.** Ономастические универсалии / А.В. Суперанская // Восточнославянская ономастика. – М.: Наука, 1972. – С. 346 – 356.

301. Суперанская А.В. **Структура имени собственного (Фонология и морфология) / Александра Васильевна Суперанская. – М.: Наука, 1969. –207 с.**

302. Суперанская А.В. **Типы и структура географических названий / А.В.Суперанская // Лингвистическая терминология и прикладная топономастика. – М.: Наука, 1964. – С. 59 – 118**.

**303. Сучасна українська літературна мова:** [У 5 кн.]; за заг. ред. акад. АН УРСРІ.К. Білодіда **/** [кн. 2]: Морфологія. [авт.-клад. І.I. Ковалик, І.Г.Матвіяк, Д.Х. Баранник та ін.]. Відп. ред. В.М. Русанівський. – К.: Наукова думка, 1969. – 583 с. – Бібліогр.: с. 577 –578 і в підряд. приміт.

**304. Тараненко О.О.** Контамінація / О.О. Тараненко // Українська мова: Енциклопедія / Редкол.: Русанівський В.М. (співголова), Тараненко О.О. (співголова), М.П. Зяблюк та ін. – [2-ге вид., вип. і доп.]. – К.: Вид-во “Укр. енцикл.” ім. М.П.Бажана, 2004. – С. 269 – 270.

**305. Тараненко О.О.** Синекдоха / О.О.Тараненко // Українська мова: Енциклопедія / Редкол.: Русанівський В.М. (співголова), Тараненко О.О. (співголова), М.П. Зяблюк та ін. – [2-ге вид., вип. і доп.]. – К.: Вид-во “Укр. енцикл.” ім. М.П.Бажана, 2004. – С. 583.

**306. Taранець В.Г.**  Походження поняття числа і його мовної реалізації (до витоків індоєвропейської прамови) / Валентин Григорович Таранець. – [2- е вид. перероб. і доп.]. – Одеса: Астропринт, 1999. – 116 с. – Бібліогр.: с. 96 – 111.

**307. Ташицкий В.** Место ономастики среди других гуманитарных наук/ В. Ташицький // Вопросы языкознания. – 1961. – № 2. – С. 3 – 11.

**308. Теория и методика ономастических исследований / [**Суперанская А.В., Салтмане В.Є., Подольская Н.В., Султахов А.Х.]; отв. ред А.П. Непокупный. – М.: Наука, 1986. – 254 с. – Библиогр.: с. 240 – 249.

**309. Ткаленко Н.В.**  Типы метафорических названий в русской гидронимии / Н.В. Ткаленко // Вопросы топономастики. – Свердловск: Уральск. гос. ун.- т, 1979. – № 13. – С. 65 – 78.

**310. Ткаченко Є.М.**  Метафоричні явища в топонімії чотирьох суміжних локалій (на матеріалі ойконімів Бєлгородської, Воронезької, Луганської, Харківської обл.) / Є.М. Ткаченко // Восточноукраинский лингвистический сборник. Вып. 4. – Донецк: Донеччина, 1998. – С. 201 – 211.

**311. Толстой Н.И.**  Ещё раз о «семантике» имени собственного/ Н.И.Толстой // Актуальные проблемы лексикологии. Тезисы докладов и сообщений Всесоюзной научной конференции, 17–20 июня, 1970 г. – Минск, Изд-во БГУ, 1970. – С. 200 – 201.

**312. Топонімія південно-східної Одещини**: [методичні вказівки] / [Ю.О. Карпенко, А.Т.Бевзенко, Г.Ю.Касім та ін.]. – Одеса: ОДУ, 1978. – 88 с.

**313. Топонімія північно-східної Одещини**: [конспект лекцій] / [Ю.О.Карпенко, А.Т. Бевзенко, К.Є. Гагкаєв та ін.]. – Одеса: ОДУ, 1975. – 88 с.

314.Топоров В.Н. **Лингвистический анализ гидронимов Верхнего Поднепровья / В.Н. Топоров, О.Н. Трубачёв.** **– М.: Изд-во Акад. Наук СССР, 1962. – 270 с.**

315. Торчинський М.М.  **Ойконімія Південно-Західного Поділля : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.02 ,,Українська мова” / М.М.Торчинський. – К., 1993. – 20 с.**

316. Трепакова А.В.  **Исторические предпосылки формирования американских ценностей / А.В. Трепакова** // **Вестник Московского университета: Изд-во Московск. ун-та. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – М., 2004. – Серия 19. – № 3. – С. 62 – 68.**

317. Трубачёв О.Н. **Лингвистическая периферия древнейшего славянства. Индоарийцы в Северном Причерноморье / О.Н. Трубачев // Вопросы языкознания. – 1977. – № 6. – С. 13 –29.**

318. Трубачёв О.Н. **Названия рек Правобережной Украины. Словообразование. Этимология. Этническая интерпретация / Олег Николаевич Трубачев. – М.: Наука, 1968. – 289 с. – Библиогр. в подстроч. примеч.**

319. Трубецкой Н.С. **Проблема родства между большими языковами семьями; [пер. с итал. А.А.Короева] // Н.С.Трубецкой. Избранные труды по филологии; [переводы с разных языков]. – М.: Прогресс, 1987. – С. 60 – 63.**

320. Українська Радянська Енциклопедія:  **[y 17 т.]. – Видання друге. – К.: Головна ред. УРЕ, 1977 – Т.1. – 542 с.**

321. Українська Радянська Енциклопедія:  **[y 17 т.]. – Видання друге. – К.: Головна ред. УРЕ, 1981. – Т.6. – 552 с.**

322. Українська Радянська Енциклопедія: **[y 17 т.]. – Видання друге. – К.: Головна ред. УРЕ, 1983. – Т.10. – 543 с.**

323. Українська РСР: Адміністративно-територіальний поділ на 1 вересня 1946 року. **– Київ: Укр. вид-во політичної літератури Держполітвидав УРСР, 1947. – 1064 с.**

324. Українська РСР: Адміністративно-територіальний поділ на 1 квітня 1967 року. З дод. відомостей про зміни до 1 січня 1969: **[y 2 т.]** /  **Політвидав України. – Київ, 1969. – Т. 1. – 541с.**

325. Українська РСР: Адміністративно-територіальний поділ на 1 квітня 1967 року. З дод. відомостей про зміни до 1 січня 1969: **[y 2 т.]** / **Політвидав України. – Київ, 1969. – Т. 2. – 632 с.**

326. Українська РСР: Адміністративно-територіальний устрій: на 1 січня 1987 року**. / Відп. Ред. В.І.Кирненко, В.І.Стадник. – Київ: Головна редакція Української радянської енциклопедії, 1987. – 504 с.**

**327. Фасмер М.** Этимологический словарь русского языка / Макс Фасмер; [пер. с нем. и допол. О.Н. Трубачёва]; в 4 т. – М.: Прогресс, 1967. – Т.1. – 671 с. – Библиогр.: с. 15 – 51.

**328. Фасмер М.** Этимологический словарь русского языка / Макс Фасмер; [пер. с нем. и допол. О.Н. Трубачёва]; в 4 т. – М.: Прогресс, 1967. – Т.2. – 671 с.

**329. Фасмер М.** Этимологический словарь русского языка / Макс Фасмер; [пер. с нем. и допол. О.Н. Трубачёва]; в 4 т. – М.: Прогресс, 1971. – Т.3. – 827 с.

**330. Фасмер М.** Этимологический словарь русского языка / Макс Фасмер; [пер. с нем. и допол. О.Н. Трубачёва]; в 4 т. – М.: Прогресс, 1971. – Т.4. – 852 с.

**331. Франко З.Т.** Граматична будова українських гідронімів / Зіновія Тарасівна Франко. – К.: Наукова думка, 1979. – 185 с. – Бібліогр.: с. 176 –184.

332. Франко З.Т. **Словотвірні типи мікротопонімів староукраїнської мови XIV – XV ст. / З.Т. Франко // Мовознавство. – 1984. – №4. – С. 44 – 50.**

333. Фролов Н.К. **Системность русской топонимии в свете лексико-семантической классификации топонимов / Н.К. Фролов** // **Взаимодействие русского языка с языками коренных поселенцев Урала и Сибири. – Тюмень, ТГУ, 1985. – С. 47 – 54.**

**334. Хрестоматія з географії України**: [посібник для вчителя] / упоряд. П.О. Масляк, П.Г. Шишенко. – Київ: Генеза, 1994. – 448 с.

**335. Худаш М.Л.** Походження українських карпатських і прикарпатських назв населених пунктів (відантропонімні утворення) / [Михайло Лукич Худаш, Марія Олексіївна Демчук]; відп. ред. Л.М. Полюга. АН УРСР, Ін-т мовознавства, фольклору та етнографії ім. М.Т.Рильського. – К.: Наукова думка, 1991. – 267 с. – Бібліогр.: с. 225 – 227 (71 назв.)

**336. Худаш М.Л.** Українські карпатські та прикарпатські назви населених пунктів: Утворення від відапелятивних антропонімів / Михайло Лукич Худаш. – Львів: НАН. Ін-т народознавства. – Л., 2004. – 536 с.

**337. Хэмп Э.** Словарь американской лингвистической терминологии / A Glossary of American Technіcal Linguistic Usage, 1925 – 1950 by Eric P. Hamp (University of Chicago). – Utrecht / Antwerp. – 1957 / Э. Хэмп [пер. и доп. В.В. Иванова]; под редакцией и с предисловием В.А. Звегинцева. – М.: Прогресс, 1964. – 264 с. – Библиогр. с. 23 – 30.

 **338. Чабаненко В.А.** Великий Луг Запорозький. Історико-топонімічний словник /Віктор Антонович Чабаненко. – Запоріжжя: ЗДУ, 1999. – 331 с.

 **339. Черезова Г.А.** Специфика ойконимической деривации в русском языке: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.02 ,,Русский язык” /Г.А. Черезова. – Одесса, 1990. – 16 с.

 **340. Черепанова Е.А.** Микротопонимия Черниговско-Сумского Полесья / Е.А. Черепанова. – Сумы, 1987. – 274 с.

 **341. Черепанова С. О.** Філософія родознавства: [навч. посіб.] / Світлана Олександрівна Черепанова. – К.: Т-во “Знання”, КОО, 2008. – 460 с. – Бібліогр. с. 417 – 440.

 342. Черняховская Е.М. **Топонимия Львовщины: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук / Е.М. Черняховская. – Львов, 1966. – 20 с.**

 **343. Чжоу Шао Бо.** Номінація відрізків часу в різноструктурних онімічних просторах: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.15 ,,Загальне мовознавство” / Чжоу Шао Бо. – Донецьк, 2005. – 19 с.

 **344. Шанский Н.М.** Двуосновные названия городов в русском языке / Н.М.Шанский // Ономастика Поволжья. – Ульяновск, 1969. – С. 83 – 94.

345. Шанский Н.М.  **Очерки по русскому словообразованию / Николай Максимович Шанский. – М: Изд. МГУ, 1968. – 310 с. – Библиогр.: с. 296 – 309.**

**346. Шишмарёв В.Ф.** Романские поселения на юге России / Владимир Федорович Шишмарев; отв. ред. В.М.Жирмунский. Труды Архива АН СССР, Выпуск 26. – Л.: Наука. Ленинградское отд., 1975. – 244 с. – Библиогр.: с. 202 – 221.

**347. Шульгач В.П.** Гідронім *Лютиця* на топонімному фоні Західного Полісся / В.П. Шульгач // Мовознавство. – 1988. – № 4. – С. 55 – 60.

**348. Шульгач В.П.** Гідронімія басейну Стиру / Віктор Петрович Шульгач; [відп. ред. І.М.Желєзняк]. – К.: Наукова думка, 1993. – 143 с. – Бібліогр.: с. 94 – 109.

**349. Шульгач В.П.**  Древнерусская гидронимия бассейна реки Стырь: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.01 ,, Русский язык” / В.П. Шульгач. – Киев, 1990. – 17 с.

**350. Шульгач В.П.** Ойконімія Волині: Етимологічний словник- довідник / Віктор Петрович Шульгач. – К.: Кий, 2001. – 189 с. **–** Бібліогр.: с. 156 – 165.

351. Шульгач В.П. **Праслов’янська спадщина в топоніміконі Волинсько-Ровенського Полісся / В.П. Шульгач** **//** **Науковий вісник Чернівецького університету: зб. наук. праць. Слов’янська філологія. – Чернівці: Рута, 2007. – Вип. 354 – 355. – С. 274 – 277.**

352. Шульгач В.П. **Псл. \**Gъrtъ* / \**gъrtъ* у генетичному гнізді / В.П. Шульгач // Студії з ономастики та етимології. 2006: зб. наук. праць. – К., 2006. – С. 130 – 149.**

**353. Шульгач В.П.**  Праслов’янський гідронімний фонд межиріччя західного Бугу і Случі: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня док. філол. наук: спец. 10.02.01 ,,Українська мова”; 10.02.03 ,,Слов’янські мови” /В.П.Шульгач. – Київ, 1998. – 31 с.

**354. Шульгач В.П.**  Праслов’янський гідронімний фонд: (фрагмент реконструкції) / Віктор Петрович Шульгач. – К.: НАН України, Ін-т української мови, 1998. – 367 с. – Бібліогр. – с. 335 – 358.

**355. Шульгач В.П.** Топонімічні метаморфози /В.П. Шульгач // Культура слова: Республіканський міжвідомчий збірник. – К.: Наукова думка, 1987. – Вип. 33. – С. 77 – 78.

**356. Щерба Л.В.** О частях речи в русском языке // Л.В. Щерба. Языковая система и речевая деятельность. – Л.: Наука, 1974. – С. 77 – 100.

**357. Щерба Л.В.**  Очередные проблемы языковедения / Л.В. Щерба // Известия АН СССР, Отделение литературы и языка. – 1945. – Т. 4. – № 5. – С. 173 – 186.

**358. Щерба Л.В.** Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики / Лев Владимирович Щерба. – [2-е изд.]. – М.: Высшая школа, 1974. – 112 с. – Библиогр.: с. 109 – 112.

**359. Щетинин Л.М.**  К вопросу о переходе собственных имен в нарицательные / Л.М. Щетинин // Исследования по английской лексикологии. – М.: Изд. МГПИ, 1961. – № 166. – С. 269 – 298.

**360. Юрків М.М.** Гідронімно-ойконімні паралелі в західноукраїнському ономастиконі: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: 10.02.01 ,, Українська мова”/ М.М. Юрків. – Харків, 2000. – 20 с.

**361. Якобсон Р.** Типологические исследования и их вклад в сравнительно-историческое языкознание / Р. Якобсон; [пер. с англ. Е.С.Кубряковой и В.П.Мурат] // Новое в лингвистике. – М: Прогресс, 1963. – Вып. 3. – С. 95 – 194.

**362. Янко М.Т.**  Топонімічний словник-довідник Української РСР/ Микола Тимофійович Янко. – К.: Радянська школа, 1973. – 180 с. – Бібліогр.: с. 171 –179.

**363. Янко М.Т.**  Топонімічний словник України: Словник – довідник / Микола Тимофійович Янко. – К.: Зання, 1998. – 432 с. – Бібліогр.: с. 403 – 429.

364. Alotta R.I. **Signposts and Settlers. The History of Place Names in the Middle Atlantic States.** – **Chicago: Bonus Books, Inc., 1992. – xvi + 654 p. – Bibliography: p. 599** – **604.**

365. Alotta R.I.  **Signposts and Settlers. The History of Place Names West of the Rockies.** – **Chicago: Bonus Books, Inc., 1994. – xvi + 596 p. – Bibliography: p. 591** – **596.**

366. Andrew R. **California**  // **The Encyclopedia Americana. International Edition. Complete in thirty volumes. «First published in 1829». GROLIER International Headquarters: Danbury, Connecticut. – Volume 5. – 2001. – p. 206.**

367. Barnes, Will C. and Granger, Byrd H. **Arizona Place Names, 1935. revised and enlarged by Byrd H. Granger. – Tucson: University of Arizona Press, 1988.** - **xii + 587 p.**

368. Beauchamp, William M.  **Aboriginal Place Names of New York in New York State Museum, NY, Bulletin 108, 1907.**

369. Berger, Dieter: **Duden, Gegraphische Namen in Deutschland: Herkunft und Bedeutung der Namen von Ländern, Städten, Bergen und Gewässern / von Dieter Berger. – 2., überarb / Aufl. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverl., 1999. – 318 S. – Literaturverzeichnis: S. 307 – 318.**

370. Blanár V. **Teória vlastnėgo mjеna.** – **Bratislava: Veda, 1996. – 250 s.**

**371. Blaschke Karlheinz** Historisches Ortsverzeichnis von Sachsen. 1. Teil: Mittelsachsen. – Leipzig: VEB Bibliographishes Institut, 1957. – xvi + 63 S.

**372. Blaschke K.** Historisches Ortsverzeichnis von Sachsen. 2. Teil: Nordwestsachsen. – Leipzig: VEB Bibliographishes Institut, 1957. – xvi + 63 S.

**373. Blevins Don.**  The Unusual Origins of More Than 3,000 American Place Names. – Nashville, Tennessee: Cumberland House, 2000. – 435 p. – Sources: p. 415 – 435.

374. Boone, Lalia.  **Idaho Place Names. – Idaho: University of Idaho Press, 1988. – xvii + 590 p. – Bibliography: p. 486** – **590.**

375. Boulay Harvey **Massachusetts** // **The Encyclopedia Americana. International Edition. Complete in thirty volumes. «First published in 1829». GROLIER International Headquarters: Danbury, Connecticut. – Volume 18. – 2001. – Р. 455.**

376. Callary Edward **Place Names in the Midwestern United States. Edited by Edward Callary. – Lewingston, NY: Edwin Mellen Press, 2000. – iv + 197 p.**

377. Carlson, Helen S. **Nevada Place Names: Origin and Meaning. A geographical Dictionary. – Reno: University of Nevada Press, 1974. – 204 p.**

378. Dalberg, Vibeke **Name Variant or New Name? A Discussion Based on Danish Toponyms // Actas do XX Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas, Santiago de Compostela, 20-25 setembro 1999. – A Coruña: Findación Pedro Barrié de la Maza, 2002. – P. 829 – 831.**

379. Davis, Charles M.  **Michigan** // **The Encyclopedia Americana. International Edition. Complete in thirty volumes. «First published in 1829». GROLIER International Headquarters: Danbury, Connecticut. – Volume 19. – 2001. – P. 30.**

380. Dauzat A. et Rostaing Ch. **Dictionnaire étymologique des Noms de lieux en France. – Paris: Librairie Larousse, Rue Bonaparte, 28, 1963. – 738 p.**

381. Deane, Ernie  **Arkansas Place Names. – Branson, Mo.: Ozarks Mountaineer, 1986. – xii + 395 p.**

382. Dilts, Harold E., Kathleen Ann Dilts, and Linda Jo Dilts **From Ackley to Zwingle: A Collection of the Origins of Iowa Place Names. – Ames: Carter Press, 1975. – xviii + 672 p.**

383. Eichler, George R.  **Colorado Place Names. – Boulder: Johnson Publishing Co., 1977. – 203 p.**

**384. Ekwall Eilert**  The Concise Oxford Dictionary of English Place-names. – Fourth edition. – Oxford: Oxford University Press, Ely House, 1966. – xlix + 546 p.

385. Everett-Heath, John **The Concise Dictionary of World Place-Names.** **– Oxford: Oxford Univercity Press Inc. New York, 2005. – xii + 596 p. – Select Bibliography: p. 594 – 595.**

386. Fitzpatrick, Lilian L. **Nebraska Place-Names. – Lincoln: Nebraska State Historical Society, 1982. – xiv + 447 p.**

387. Gallant F.K.  **A Place Called Peculiar. Stories about Unusual American Place-Names. – Springfield, Massachusetts: Merriam-Webster, Incorporated, 1998. – x + 275 p. – Bibliography: p. 264** – **267.**

388. Gannett, Henry. **The Origin of Certain Place Names in the United States (US Geological Survey of the Department of the Interior). – NY, 1902, reissued (without charges) in 1947 under the title, *American Names, a Guide to the Origin of Place Names in the United States.*  – Washington, D.C.: Public Affairs Press, 1947.**

389. Goff, John H.  **Place Names of Georgia. Edited by Francis Lee Utley and Marin R. Hemperley. – Athens: University of Georgia Press, 1975. –xvi + 581p.**

390. Gudde E. G.  **California Place Names. The Origin and Etymology of Current Geographical Names. – Berkley, Los Angeles, London: University of California Press . – 4th ed., rev. and enl., 1998. – xxvi + 467 p.**

**391. Hockett Ch.** A Course in Modern Linguistics.– New York, 1958.–299 p.

**392. Holt Alfred H.** American Place Names. – Detroit: Gale Research Company, Book Tower, 1969. – 222 p. – Bibliography: p. 221 – 222.

**393. Hudson F.S.**  North America. – Estover Pymouth: Macdonald and Evans Ltd., 1978. – xvii + 442 p.

**394. Jespersen O.** A Modern English Grammar on Historical Principles. – Copenhagen, 1946. – 485 p.

395. Kenny, Hamil **The Place Names of Maryland, Their Origin and Meaning. – Baltimore: Maryland Historical Society, 1984. – xxi + 673 p.**

**396. Leeper, Clare D’Artois.** Lousiana Places. – Baton Rouge: Legacy Publishing Co., 1976. – xi + 480 p.

397. Link, John T. **The Origin of the Place Names of Nebrasca, 1933. – Lincoln: University of Nebrasca Press, 1988. – 280 p.**

398. Longman Dictionary of Contemporary English. – **Harlow, Essex: Addison Wesley Longman Group Ltd 2000. Third edition. – xxii + 1668 p.**

**399. Marchand H.**  The Categories and Types of Present-Day English Word-formation. Ed.2. – Munchen, 1969. – 782 p.

400. McArthur, Lewis A. **Oregon Geographic Names, 1928, 1944, 1952. – Portland, Ore.: Oregon Historical Society Press, 1992. – x + 398 p.**

401. McCoy, Sondra Van Meter, and Jan Hults **1001 Kansas Place Names. – Lawrence: University Press of Kansas, 1989. – xix + 493 p.**

402. Meany, Edmond S.  **Origin of Washington Geograhic Names. – Detroit: Gale Research Company, 1968. – 302 p.**

403. Milevsky T. **Typological Studies of the American Indian Languages. – Kraków, 1967. – 135 p.**

404. Morris, Allen **Florida Place Names. – Coral Gables: University of Miami Press, 1974. – xiii + 292 p. – Bibliography: p. 265** – **270.**

405. Muret Ernest **Les Noms de Lieux dans les Langues Romans. *Conférence faites au Collège* . Collection de Documents Linguistiques. Dirigée par MM. Mellet et Vendryes III. – Paris: Librairie Ernest Leroux, Rue Bonaparte, 28, 1928. – 215 P.**

406. Ortslexicon okrastischen Republik**. – Berlin: Sttatsverlag. – 1971. – 596 S.**

**407. Palacký F.** Rozbor étymologický místních jmeń československých. – Praha: «Casopis Ceského 34.

**408. Papenfuss, Edward C., G.A. Stiverson, S.A. Collins, L.G. Car**Maryland: A Guide to the Old Line State. – Baltimore: John Hopkins University Press, 1976. – xv + 877 p.

409. Pearce T.M., ed. **New Mexico Place Names: A Geographic Dictionary. – Albuquerque: New Mexico University Press, 1965 – xi + 439 p.**

410. Proctor Samuel **Florida** // **The Encyclopedia Americana. International Edition. Complete in thirty volumes. «First published in 1829». GROLIER International Headquarters: Danbury, Connecticut. – Volume 11. – 2001. – P. 430.**

**411. Quimby M.J.**  American Place Names and their Derivation. – New York: A.S. Barnes and Company, 1970. – 390 p.

**412. Ramsey, Robert L.** Our Storehouse of Missouri Place Names. – Сolumbia: University of Missouri, 1973. – 322 p.

**413. Randolph Quirk, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech, Jan Svartik.** A Comprehensive Grammar of the English Language. –London and New York: Longman, 1985. – 1779 p.

**414. Read, Allen Walker** America – Naming the Country and the People (edited by Leonard R.N.). – Lewiston, NY: Edwin Mellen Press, 2001. – ix + 267 p.

415. Reany P.H. **The Origin of English Place-Names. Fourth impression. – London: Routledge and Kegan Paul, 1969. – 277p. – ADDENDA: p. 246.**

416. Reany P.H.  **The Origin of English Surnames. Third impression. – London: Routledge and Kegan Paul, 1969. – 415 p.**

 417. Romig W**.**   **Michigan Place Names.** – **Detroit: Wayne State University Press, 1986. – 673 p. – Bibliography: p. 620** – **627.**

 **418. Room A**. Dictionary of Place-names in the British Isles. Over 4,000 place-names – their fascinating origins and history. – London: Butler & Tamer Ltd, Bloomsbury Publishing Limited, 1988. – xxvi + 414 p.

 **419.** **Room A.** Place names of the world: origins and meanings of the names for over 5000 natural features, countries, capitals, territories, cities and historic sites. – Jefferson, NC: Mc. Farland, 1997. – v + 441p.

**420. Rospond S.** Klasyfikacja strukturalno-gramatyczna słowiańskich nazw geograficznych. – Wrocław: Wyd.- wo PAN, 1957 – 432 s.

**421. Rudnicki J.** Nazwy geograficzne Bojkowszczyzny. – Lwów, 1939.

**422. Rutherford, Philip R.** The Dictionary of Maine Place-Names. – Freeport: The Bond Wheelwright Co., 1970. – xvi + 561p.

**423. Scheller, William G.** New Jersey: Off the Beaten Path. 2nd ed. Chester. – Connecticut: The Globe Pequot Press, 1991.– 310 p.

 **424. Sklyarenko Olga**  About Principles of Name-giving in the Toponymy of the USA // Мова. Науково-теоретичний часопис з мовознавства. – Одеса: Астропринт, 2002. – № 7. – С. 278 – 281.

**425. Sklyarenko Olga** Types of Formation of Ukrainian Place Names // III Міжнародна науково-практична конференція з питань методики викладання іноземної мови, присвячена пам'яті док. пед. н. проф. В.Л. Скалкіна, 19-20 грудня 2002 р. – Одеса: Астропринт, 2002. – С. 237 – 242.

**426. Stennett W. H.** AHistory of the Origin of the Place Names Connected with the Chicago and North Western and Chicago, St. Paul, Minneapolis and OmahaRailways. – NY, 1908. (Chiefly used for Iowa, Michigan, and Wisconsin).

**427. Stewart G.R.** American Place-Names. A Concise and Selective Dictionary for the Continental United States of America. – New York: Oxford University Press, 1970. – xl + 550 p.

**428. Stewart G.R.**  Names on the Globe. – 2nd New York: Oxford University press, 1975. – 411p.

**429. Stewart G.R.**  Names on the Land: A Historical Account of Place-naming in the United States. – Boston: Houghton, Mifflin Co; Cambridge, Riverside, 1958. – xxxviii + 511 p.

430. Tarpley, Fred.  **1001 Texas Place Names. – Austin: University of Texas Press, 1980. – x + 458 p. – Bibliography: p. 455** – **457.**

431. The Encyclopedia Americana**. International Edition. Complete in thirty volumes. «First published in 1829». GROLIER International Headquarters: Danbury, Connecticut. – 2001.**

**432. The Golden Book Encyclopedia**. Third printing. Volume X. – New York: Golden Press, Inc., Rockfeller Center, New York 20, 1960. – 960 p.

**433. Upham W.** Minnesota Geographic Names: Their Origins and Historic Significance. – St. Paul: Minnesota Historical Society, 1969. – xix +531p.

434. Urbanek, Mae.  **Wyoming Place Names. – Boulder, CO: Johnson Publishing Co., 1974. – 309 p.**

435. Van Cott, John W. **Utah Place Names. – Salt Lake City: University of Utah Press, 1990. – 421 p. – Bibliography: p. 419** – **421.**

**436. Webster’s Contemporary American Dictionary of the English Language.** – New York: Bobley Publishing Corp. 1998. – 820 p.

437. Webster’s New Geographical Dictionary. **– Massachusetts: Springfield, G & C. Merriam Company, 1980. – 1370 p.**

438. Wick, Douglas A.  **North Dakota Place Names. – Bismarck, N.D.: Hedemarken Collectibles, 1988. – viii + 379 p.**

439. Wolk, Allan.  **The Naming of America. – Nashville: Thomas Nelson, Inc., 1977. – 419 p.**

**440. Zandvoort R.W.** A Handbook of English Grammar. – London: Butler & Tamer Ltd, Bloomsbury Publishing Limited, 1966. – 321p.

Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>